

ARMONIA DI VOCI

RIVISTA
BIMESTRALE
DI MUSICA

MUSICA VOCALE LITURGICA

Canti per l'Assemblea cristiana

1

Gennaio Febbraio 1966



ELLE DI CI * TORINO - LEUMANN

armonia di voci corali

CANTI
PER L'ASSEMBLEA
CRISTIANA

RIVISTA BIMESTRALE
DI MUSICA LITURGICA

febbraio 1966

ABB. ANNUO L. 1600
(ESTERO L. 2000)
OGNI NUMERO L. 300
C.C.P. 2/27196

REDAZIONE: ANTONIO FANT
DIREZIONE
E AMMINISTRAZIONE
EDITRICE ELLE DI CI
TORINO-LEUMANN

CORALI, RESPONSORI, ANTIFONE
MOTTETTI IN ITALIANO E IN LATINO PER SCHOLA E PER POPOLO

INDICE

MERCOLEDÍ DELLE CENERI

CANTI PROCESSIONALI

T: Messale – Salmodia: D. Stefani
M: E. Bosio

Imposizione delle CENERI

ASCOLTACI O DIO NEL TUO AMORE

Celebrazione eucaristica

CANTO DI INGRESSO

CANTO DI OFFERTORIO

CANTO DI COMUNIONE

DOMENICA II DI PASSIONE

T: Messale – Salmodia: Gelineau, Bosio, Stefani
M: E. Bosio

Alla benedizione dell'olivo

OSANNA AL FIGLIO DI DAVIDE

Alla processione

GLORIA, LODE E ONORE A TE

Alla celebrazione eucaristica

CANTO DI INGRESSO

CANTO DI OFFERTORIO

CANTO DI COMUNIONE

GIOVEDÍ SANTO

CANTO DI INGRESSO

CANTO DI OFFERTORIO

CANTO DI COMUNIONE

DOLCE SIGNORE

DOLCE SIGNORE

Corale per la Passione e i misteri dolorosi

T: Gino Stefani – M: Corale antico – Arm: J. S. Bach

SALMI RESPONSORIALI

PER LA SETTIMANA SANTA

T: Testo ufficiale - M: D. Stefani

1. DOMENICA II DI PASSIONE

2. GIOVEDÍ SANTO

3. VENERDÍ SANTO

- a. Canto di Àbacuc
- b. Salmo 139

4. SABATO SANTO

- a. Canto di Mosè (I)
- b. Canto di Isaia
- c. Canto di Mosè (II)

O MIO POPOLO

1° e 2° parte

CANTO DI MOSÉ

T: Messale – M: Gino Stefani

DUE LAUDI SPIRITUALI DEL SECOLO XVI

1-2. SIGNOR, IO T'HO CONFITTO

a 3 voci pari (a 3 voci miste SCT)

3. LODATE DIO

Lauda a 3 voci dispari eseguibile anche a 3 voci bianche

MERCOLEDÌ DELLE CENERI

Canti processionali

M.: Ernesto BOSIO
T.: Messale dell'Assemblea
Salmodia: D.S.

All'imposizione delle ceneri.

A-scolta-ci o, Dio, nel tuo amore; guardaci nella tua miseri-cordia. —

A. scoltaci o Di - o, mi - se-ri-cor-di - a. —

VERSETTI (*Salmo 68*)

Salvami, o Si - gnore: le acque mi stanno alla gola.

1. Sono im - merso nel fango del pro - fondo, e non ho ap - poggio.
2. Sono arri - vato agli a - bissi delle acque, e la cor - rente mi tra - volge.
3. Io sono sfi - nito dal gri - dare, la mia gola è ri - arsa.
4. I miei occhi si sono consu - mati nell'at - tesa del mio Dio.

Alla celebrazione eucaristica

CANTO DI INGRESSO

La tua grazia è per tutti, o Si - gnore, perdo - nai no - stri pec - ca - ti. —

La tua gra - zia, o Si - gnore, perdona i no - stri pec - ca - ti.

VERSETTI (*Salmo 56*)

2. Fatti grazia, o Dio, fatti grazia: la mia anima si ri - fugia in te:
3. Mi ri - fugio all' ombra delle tue ali, fin - chè passe - rà la di - sgrazia.
4. Grido a Dio, l'Al - tissimo, a Dio che mi ha fatto del bene:
5. Egli mandi dal cielo a sal - varmi, Dio mandi il suo amore e la sua veri - tà.

CANTO DI OFFERTORIO

Ti e-sal-te - rò, o Si - gno - re, non mi ha ila -
 - scia-to al ne - mi - co, mi hai ac - col - to con te.

VERSETTI (*Salmo 29*)

1. Signore, ho invocato il tuo aiuto: / mio Dio, tu mi hai guarito.
2. Signore, hai fatto salire dagli inferi l'anima mia,
dal discendere nella fossa mi hai fatto rivivere.
3. Ascolta, Signore, e fammi grazia: / Signore, sii il mio aiuto.
4. Hai cambiato la mia tristezza in una danza per me:
hai sciolto il mio saio e mi hai cinto di allegria
5. Per questo la mia gloria inneggia a te e non tace:
Signore, mio Dio, ti rendo grazie per sempre.

CANTO DI COMUNIONE

Chi medi-ta la legge del Si-gno-re darà il suo frut-to per l'eterni-tà.
 da - rà il suo frut-to per l'eterni - tà.

VERSETTI (*Salmo 1*)

1. Beato l'uomo, / che non cammina nel consiglio degli empi,
2. ma si compiace nella legge del Signore / e nella sua legge medita giorno e notte.
3. È come albero piantato su corsi d'acqua / che dà il suo frutto nel suo tempo,
4. e le sue foglie non appassiscono mai, / e tutto ciò che fa gli riesce bene

DOMENICA II DI PASSIONE

M.: Ernesto BOSIO
T.: Messale dell'Assemblea
Salm. Gelineau, Bosio, D.S.

Alla benedizione dei rami di olivo

1. O - san - na _____ al Fi-glio di Da-vi-de. _____ Be-ne-det-to co-lui che

O - san - na! O-san - na! O -

vie-ne nel nome del Signo-re: il Red'Isra-e - le. _____ Osanna nell'altodeicie-li. _____

- san - na! O-san - na! O - san - na! _____ O - san-na! _____

2. I fanciulli e-brei a-gi - ta-vano rami in contro al Signore _____ e gri - da-vano: _____ O -

O - - - - san - - - - na! _____ O - - - -

- san - na O - san - na! _____

- san - - - - na!

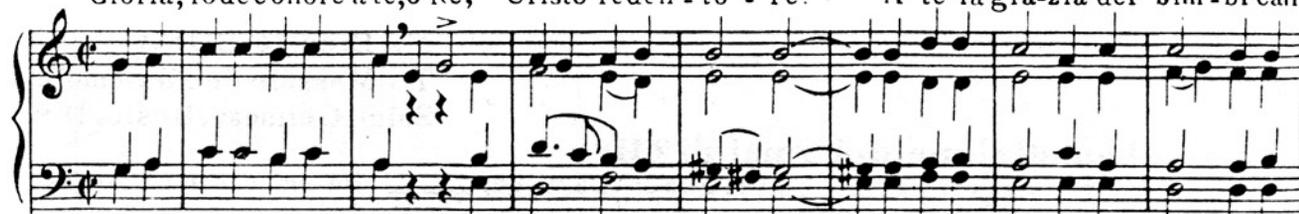
VERSETTI (Salmo 23)

1.	Al - zate, o	porte, la
2.	Chi è questo	re della
3.	Al - zate, o	porte, la
4.	Chi è mai questo	re della

testa,	al - zatevi, o	porte pe-	renni:	entri il	re della	gloria!
gloria?	Il Si- gnore,	forte e po-	tente,	il Si- gnore,	forte in bat-	taglia.
testa,	al - zatevi, o	porte pe-	renni:	entri il	re della	gloria!
gloria?	Il Si- gnore	degli e -	serciti:	egli è il	re della	gloria!

Alla processione

Gloria, lode e onore a te, o Re, Cristo redento - re! A te la grazia dei bim-bi can-



o re - den - to - re! A te la grazia dei bim-bi can-

- ta - va l'o-sanna fi-lia-le. —

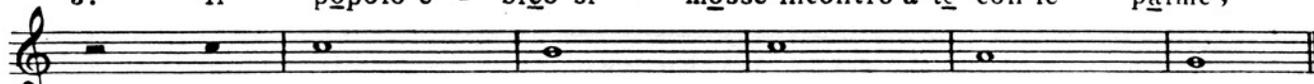


- ta - va: o-san - na.

VERSETTI



1. Tu sei il Re d'Isra - ele e prole il - lustre di Davide:
2. Tutto il coro ce - leste ti loda, las-sù nelle al - tezze:
3. Il popolo e - bigro si mosse incontro a te con le palme;



1. Tu che vieni, o Re bene - detto, nel nome del Si - gnore.
2. ti loda anche l'uomo in - sieme alle cose cre - ate.
3. Noi, eccoci a te con pre - ghiera, con voti e con canti.

Alla celebrazione eucaristica

CANTO DI INGRESSO

O Si - gno - re, vie - ni pre - sto in mi - o a - iu - to!



O Si-gno - re, vie - ni in mi - o a - iu - to!

VERSETTI (Salmo 21):



1. Mio Dio, mio Dio, perchè mi hai abbandonato?
Sono lontane dalla mia salvezza le parole del mio ruggito.
2. Mio Dio, io chiamo nel giorno, e non rispondi;
nella notte, e non trovo silenzio per me.
3. I cani mi hanno circondato, / mi accerchia un'assemblea di malvagi;
4. hanno scavato le mie mani, i miei piedi, / posso contare tutte le mie ossa.
5. Ma tu non stare lontano, Signore! / mia forza, vieni presto in mio aiuto!
6. Racconterò il tuo nome ai miei fratelli, / nell'adunanza dirò le tue lodi.

CANTO DI OFFERTORIO

L'in - sul - to ha spez - za - to il mio cuo - re; in - va - no ho at - te - so con -

- for - to: per la mia se - te mi da - va - no a - ce - to.

da - va - no a - ce - to.

VERSETTI (*Salmo 68*)

1. Sono im - merso nel fan - go del pro - fondo, e non ho ap - poggio.
2. Io sono sfi - nito dal gri - dare, la mia gola è ri - arsa.
3. Tu co - nosci il mio in - sulto: il mio ros - sore e la mia ver - gogna davantiate.
4. Ho spe - rato con - forto, ma niente; consola - tori, ma non li ho tro - vati.

1. Sono arri - vato agli a - bissi delle acque, e la cor - rente mi tra - volge.
2. I miei occhi si sono consu - mati nell'at - tesa del mio Dio.
3. L'in - sulto ha spez - zato il mio cuore, vengo meno per tutti gli oppres - sori.
4. Per cibo mi hanno dato il ve - leno, nella mia sete mi fanno bere l'a - ceto.

CANTO DI COMUNIONE

Pa - dre, si - a fat - ta la tu - a vo - lon - tà.

Pa - dre, Pa - dre!

VERSETTI (*Salmo 115*)

1. Come posso rendere al Signore / tutto quello che mi ha dato?
2. Prendo il calice della salvezza / e grido il nome del Signore.
3. È preziosa agli occhi del Signore / la morte dei suoi fedeli.
4. Sono il tuo servo, il figlio della tua schiava: / hai sciolto i miei legami.
5. A te offro un sacrificio di grazie / e grido il nome del Signore.
6. Camminerò alla presenza del Signore / nella terra dei vivi.

GIOVEDÌ SANTO

M.: Beppe CERINO

T.: Messale dell'Assemblea

Salmodia: J. Gelineau

CANTO DI INGRESSO

Solenne


La Cro-ce di Cri - sto è no-stra glo - ria, sal-vez-za e re-sur-re-zione.

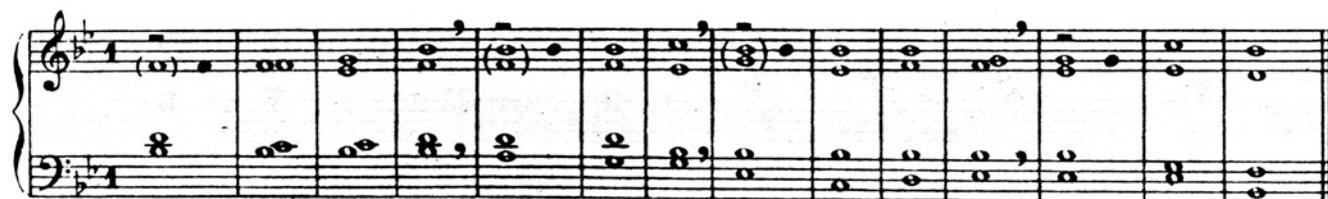
VERSETTI (*Salmo 66*)


1. Dio ci sia propizio e ci benedica / e per noi illumini il suo volto.
Sulla terra si conosca la tua via: / la tua salvezza in tutte le nazioni.
2. Si rallegrino, esultino le genti: / nella giustizia tu giudichi il mondo,
nella rettitudine tu giudichi i popoli, / sulla terra governi le genti.
3. Sia gloria al Padre onnipotente, / al Figlio, Gesù Cristo, Signore.
allo Spirito santo, Amore / nei secoli dei secoli. Amen.

CANTO DI OFFERTORIO



La destra del Signore ha fatto pro-digi, la destra del Si-gno-re mi dà la vi-ta.

VERSETTI (*Salmo 117*)


1. Rendete grazie al Signore: egli è buono, / il suo amore è per sempre.
Mia forza e mio inno è il Signore / e fu la mia salvezza.
2. La sua destra opera potenza, / la sua destra innalza.
Io non morirò, ma vivrò, / narrerò le sue opere.
3. La pietra che i costruttori hanno scartato / ora è pietra angolare:
questo è stato fatto dal Signore; / è un prodigio ai nostri occhi

CANTO DI COMUNIONE

Di-ce il Si-gno-re: vi ho da-to l'e- sempio. A - mate- vi come i- o vi a- mo.

VERSETTI (Salmo 22)

1. Il Signore è il mio pastore: / non manco di nulla.
In pascoli di erbe fresche / mi fa riposare;
ad acque di ristoro mi conduce, / ristora l'anima mia.
2. Mi guida per sentieri di giustizia / per amore del suo nome;
se anche vado per valle tenebrosa / non temo alcun male;
sei con me: il tuo bastone, il tuo vincastro / sono questi il mio conforto.
3. Per me tu prepari una mensa / di fronte ai miei nemici;
mi ungi di olio la testa, / il mio calice trabocca.
4. Amore e bontà mi seguiranno / ogni giorno di vita;
starò nella casa del Signore / per la distesa dei giorni.

Dolce Signore

Corale per la Passione e i misteri dolorosi

M.: Corale antico
arm. da J.S. Bach
T.: Gino Stefani

Grave

SALMI RESPONSORIALI

per la Settimana Santa

Diamo qui solo la parte iniziale di ogni Responsorio. Essi si trovano completi nelle schede ECAS

M.: D. S.

T.: Testo ufficiale adattato

1. Domenica II. di Passione. (Salmo 62)

VERSETTI (Salmista)



Mi te-ne - vi per la ma-no de-stra, mi gui - di con il tu - o con-si-glio.

RISPOSTA (Tutti)



Si - gno-re mi ri-ce-vi nel-la gloria. Si - gno-re mi ri - ce-vi nella glo - ria,

Coro a voci pari
(ad libitum)



Si - gno-re mi ri - ce-vi nellaglo - ria.

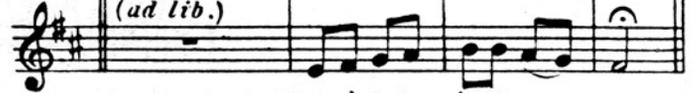
2. Giovedì Santo. (Ad Phil. II)

VERSETTI (Salmista)



Ogni lin-gua proclami: Ge-sù Cristo è Si-gnore. Ge-sù Cristo è Si - gno - re.

(ad lib.)



Ge-sù Cristo è Si-gno - re.

Salmista

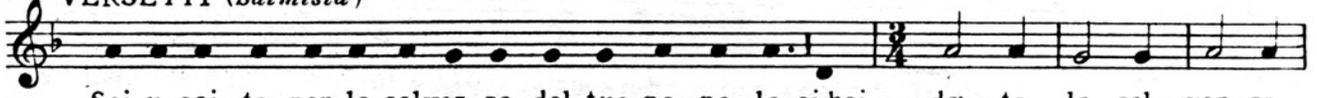


Cristo che è di condizione divina non ha considerato come un furto l'essere uguale a Dio. R.

3. Venerdì Santo.

a) Canto di Abacuc

VERSETTI (Salmista)



Sei u-sci-to per la salvez-za del tuo po-po-lo, ci hai da - to la sal - vez-za

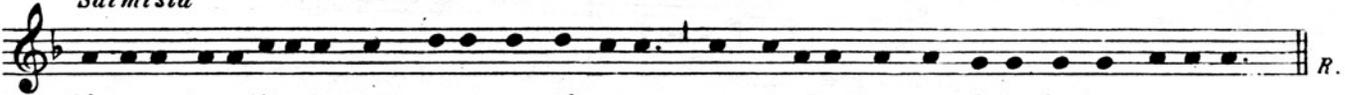
RISPOSTA (II. voce ad lib.)



nel tuo Cri - sto.

Ci hai da - to la sal - vez-za nel tuo Cri - sto.

Salmista



Signore, ho udito la tua voce con timore con paura ho guardato le tue opere R.

VERSETTI (*Salmista*)

Io di-co al Si-gno-re: tu sei il mio Di-o, a-scol-ta la vo-ce

RISPOSTA (*Il voce ad lib.*)

del-la mia sup-pi-ca. A-scol-ta la vo-ce del-la mia sup-pi-ca.

SALMISTA

Li-be-ra-mio Signo-re, dal-la gente mal-va-gia, pro-teg-gi-mi dall'uo-mo di vio-len-za.

4. Sabato Santo

a) Canto di Mosè (I)

SALMISTA (*declamando liberamente*)

Cantiamo al Signo-re: in modo su-blime si è glo-ri-fi-ca-to; ca-val-lo e ca-va-

RISPOSTA (*con slancio - in uno*)

-lie-re ha tra-vol-to nel ma-re. Can-tiamo al Si-gno-re: è vera-mente glo-rio-so!

Coro a voci pari
(*ad libitum*)

Can-tiamo al Si-gno-re: è vera-mente glo-rio-so!

b) Canto di Isaia

SALMISTA e poi RISPOSTA (*Tutti*)

La vi-gna del Si-gno-re è la ca-sa d'I-sra-e-le.
La vi-gna del Si-gno-re è la ca-sa d'I-sra-e-le.

SALMISTA (*adagio-liberamente*)

Il mio di-let-to posse-de-va una vi-gna in ci-ma ad un fer-ti-le col-le.

c) Canto di Mosè (I)

SALMISTA (*adagio-liberamente*)

(*in uno*)

Can-tia-mo al no-me del Si-gno-re, dia-mo glo-ria al no-stro Di-o.

Tutti (*in uno*)

RISPOSTA
Dia-mo glo-ria al no-stro Di-o!
Corale a v.p.
(*ad lib.*)
Dia-mo glo-ria al no-stro Di-o!

O mio popolo

I^a parte

Scorrevole
CORO O mio popolo che male ti ho fatto? Che do-lo-re ti ho da - to? Ri-spondi-mi!

S.
C.
T.
B.

p sentito *cresc.* *sonoro*

O mio popolo che male ti ho fatto? Che do-lo-re ti ho da - to? Ri-spondi - mi!

Solista (Tenore)
mf chiaro *mf* *dim.* *p*
Io ti guidai dalla ter-rad'E-git-to: E tu hai prepa-ra-to la cro-ce al tuo Salva-tore.

I. RIT.

CORO *POPOLLO ad lib.*
Di-o Santo Di-o for-te Di-o immor-ta - le Pie-tà di noi.
mf *cresc.* *cresc.* *f* *sonoro* *mf* *dim.* *p*
Di-o Santo Di-o for-te Di-o immor-ta - le! Pie - tà di noi.

Solista (Tenore)
mf chiaro *mf* *dim.* *p*
Io ti guidai quarant'anni nel de-ser-to, ti sfa-mai con la manna ti por -
tai in u-na terra buo-na: e tu hai prepa-ra-ta la Cro-ce al tuo Salva-to-re. *I. RIT.*

CORO Che al-tro avrei do - vu - to — e non ti ho fat - to. —
f *che dolce* *pp*
Che al-tro avrei do - vu - to e non ti ho fat - to. —

Solista (Tenore)
mf chiaro *mf* *dim.* *p*
Io ti piantai come una splendida vi-gna: e tumi sei venu-ta aspra e amara — hai cal -
- ma-to la mia se-te con a-ce-to, — hai pianta-to una lancia nel fianco al tuo Salva-to-re. *I. RIT.*

2^a Parte

CORO Io per te col pii l'E-git - to nei suoi pri-mo ge - ni - ti.

Io per te col pii l'E-git - to nei suoi pri-mo ge - ni - ti.

mf

E tu mi hai col - pi - to con fla - gel - li e man - da - to a mor - te

II. RIT.

Popolo ad lib.

Pie - tà di noi.

Pie - - - tà di noi.

Pie - - - tà di noi

Pie - tà di noi.

CORO Io a - per - si da - van - ti a te il ma - re.

Io a - per - si da - van - ti a te il ma - re.

mf

E tu con u - na lan - cia mi hai a - per - to il fian - co

II. RIT.

CORO Io ti fe - ci stra - da con la nu - be lu - mi - no - sa.

Io ti fe - ci stra - da con la nu - be lu - mi - no - sa.

mf

E tu mi hai con - dot - to da - van - ti a Pi - la - to.

II. RIT.

CORO Io ti dis-se - tai dal-la roc-cia con ac-qua di sal - vez-za.

Io ti dis-se - tai dal-la roc-cia con ac-qua di sal - vez-za.

E tu mi hai dis-se - ta - to con fie - le ea - ce - to.

CORO Io per te di - strus-sii re dei Ca - na - ne - i.

Io per te di - strus-sii re dei Ca - na - ne - i.

E tu con u - na can - na mi hai col - pi - to sul ca - po.

CORO Io ti po - si nel - le ma - ni lo - scet - tro dei Re.

Io ti po - si nel - le ma - ni lo - scet - tro dei Re.

E tu mi hai po - sto sul ca - po la co - ro - na di spi - ne.

CORO Io ti in - nal - za - i con gran - de po - ten - za.

Io ti in - nal - za - i con gran - de po - ten - za.

E tu mi hai so - spe - so al le - gno del - la cro - ce.

Ad libitum, da capo «O mio popolo»

Canto di Mosè

«...E Maria, profetessa, la sorella di Aronne, preso in mano un timpano, con tutte le altre donne che andavan dietro a lei con timpani, danzando cantava per la prima, mentre tutti rispondevano: — Cantiamo al Signore: è veramente glorioso! Cavallo e cavaliere ha travolto nel mare! » (Es. 15, 20-21).

M.: Gino STEFANI

T.: Messale dell'Assemblea

Marcato ma non pesante

SOLO poi TUTTI

(1) *RIT.* 

1. Can - tia - mo al Si - gno - re: è ve - ra - men - te glo - rio - so!

SOLO *p* 

Mia po - ten - za e mio in - no, mia sal - vez - za è il Si - gno - re: è il mio Di - o e lo glo -



- ri - fi - co, Dio dei pa - dri e Ie - sal - to. Il Si - gno - re è un guer -

SOLO *RIT.* 

- rie - ro, il suo no - me è « Si - gno - re » 2. La tua de - stra, o Si - gno - re, stu -



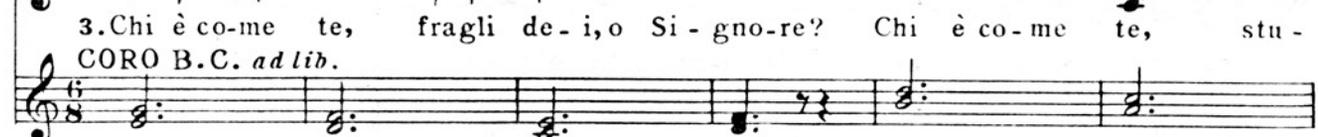
- pen - do nel - la for - za, la tua de - stra, o Si - gno - re, schiaccia il ne -



- mi - co: nel la grandez - za del - la tua glo - ria di - strug - gi gli av - ver - sa - ri. *RIT.*



3. Chi è co - me te, fragli de - i, o Si - gno - re? Chi è co - me te, stu -

CORO B. C. *ad lib.* 

(1) Parte ad libitum per tamburello. Verso la fine, si può anche aggiungere (sui tempi accentati o di appoggio) un triangolo e un piatto.

-pen-doin-san-ti - tà, te - mi-bi-le nel-le lo-di, au - to-re di pro - di-gi?

POPOLÒ
e
BARIT.

RIT.

TEN.
BASSI

Can - tia-mo al Si - gno-re: è ve-ra - men - te glo - rio - so!

Can - tia-mo al Si - gno-re: è ve-ra - men - te glo - rio - so!

4. Il Si - gno - re è re per sem - pre nei se-co-li.

RITORNELLO

POPOLÒ

Can - tia - mo al Si - gno-re: è ve-ra-men - te glo - rio - so glo - rio - so! —

CORO

Can - tia-mo al Si - gno-re: è ve-ra-men - te glo - rio - so, glo - rio - so! —

CORO

Can - tia - mo al Si - gno-re: è ve-ra-men - te glo - rio - so, glo - rio - so! —

Due Laudi Spirituali del secolo XVI

1. Signor, io t'ho confitto

A 3 voci pari

Abbassando di un tono si può eseguire a 3 voci miste: S-C-T

Lento
mp

I. Si - gnor, io t'ho con - fit - to su que - sta du - ra Cro - ce, E
L'o - pre mal - va - ge mi - e con chio - di pun - gen - ti Le tu - e

II. Signor, io t'ho con - fit - to su que - sta du - ra Cro - ce, E
L'opre mal - va - ge mi - e con chio - di pun - gen - ti Le tu - e

III. Si - gnor, io t'ho con - fit - to su que - sta du - ra Cro - ce, E
L'o - pre mal - va - ge mi - e con chio - di pun - gen - ti Le tu - e

mf *rall.* *a tempo*

la tua pena atro - ce Na - sce dal mio delit - to, dal mio de - lit - to. E
ma - ni inno - cen - ti Co - sì for - te han - no tra fit - to, hanno tra - fit - to. Le tue

mf *rall.* *a tempo*

la tua pena atro - ce Na - sce dal mio delit - to, dal mio de - lit - to. E
ma - ni inno - cen - ti Co - sì for - te han - no tra fit - to, hanno tra - fit - to. Le tue

mf *rall.* *a tempo*

la tua pena atro - ce Na - sce dal mio de - lit - to, dal mio de - lit - to. E
ma - ni inno - cen - ti Co - sì forte hanno tra - fit - to, hanno tra - fit - to. Le tue

rall.

la tua pena atro - ce Na - sce dal mio de - lit - to, dal mio de - lit - to.
ma - ni inno - cen - ti Co - sì forte han - no tra fit - to, hanno tra - fit - to.

rall.

la tua pena atro - ce Na - sce dal mio de - lit - to, dal mio de - lit - to.
ma - ni inno - cen - ti Co - sì for - te han - no tra fit - to, hanno tra - fit - to.

rall.

la tua pena atro - ce Na - sce dal mio de - lit - to, dal mio de - lit - to.
ma - ni inno - cen - ti Co - sì forte hanno tra - fit - to, han - no tra - fit - to.

3. Lodate Dio

Lauda a 3 voci dispari - eseguibile anche a 3 voci bianche
Abbassata di una quinta, è adatta per coro a 3 voci virili.

Solenne

Lo - da - te Di - o Lo - da - te Di - o col cuor u -
Lo - da - te Di - o o Lo - da - te Di - o col cuor u -

- mi - le pi -

Più mosso

- mi - le pi - o. *p* *mp* Sù, a - ni - me leg - gia -
- dre, ve - sti - te - vi d'a - mo - re, Ren - de - te al sommo Pa - dre di lau - de e

- dre, ve - sti - te - vi d'a - mo - re, Ren - de - te al sommo Pa - dre di lau - de e

glo - ria o - no - re. Rin - gra - zia - te il Si - gno - re con o - gni buon de -

- si - o, con o - gni buon de - si - o. *rall.* *f* *I. Tempo*

Lo - da - te Di -

Di - o Di - o

- o Lo - da - te Di - o col cuor u - mi - le pi - o.

la Casa più antica
gli ORGANI più moderni

BALBIANI
VEGEZZI
BOSSI

MILANO

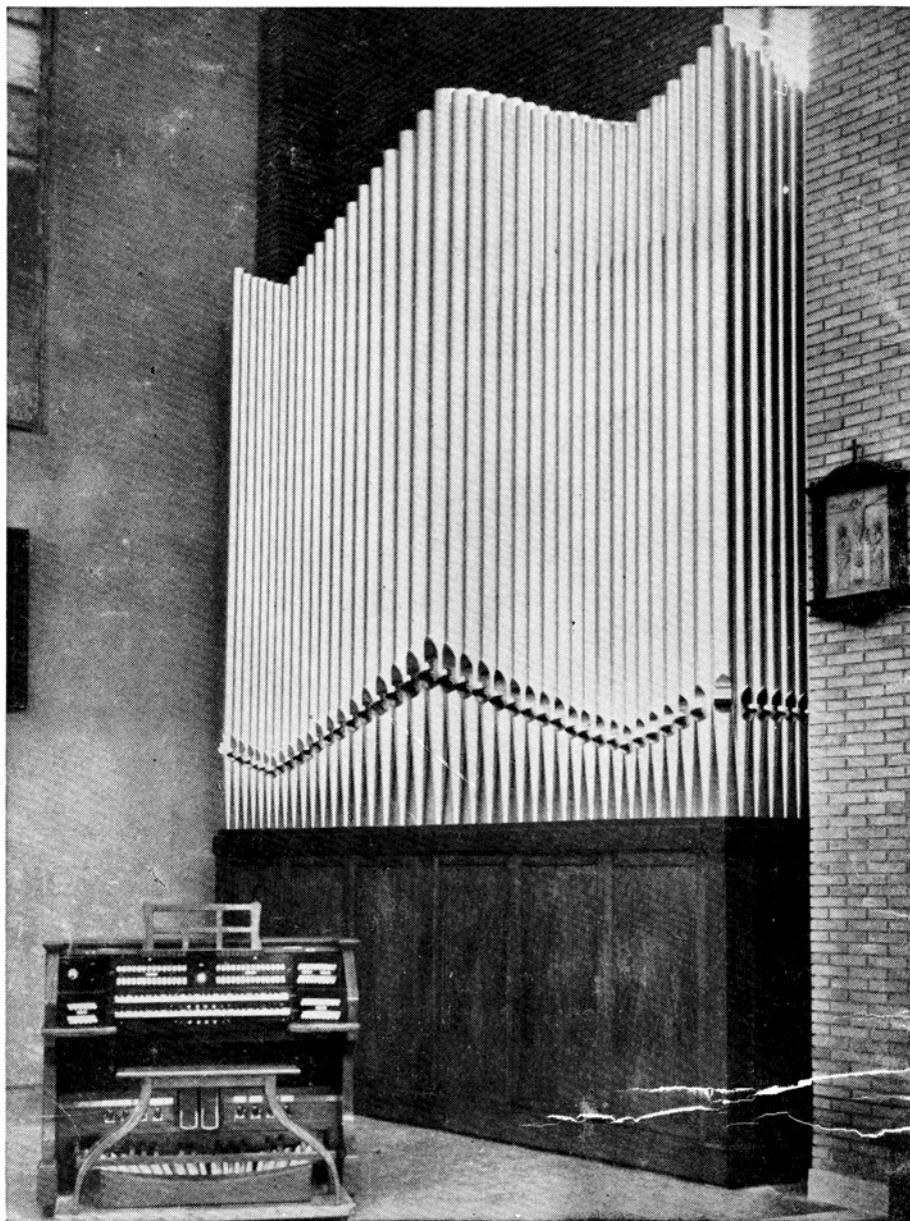
Pontificia e Reale fabbrica
d'organi

Via Padova 13 - Tel. 287.652

Costruiti oltre 1.800 organi

Fornitrice dei Conservatori
di Milano, Bologna, Napoli,
Cagliari.

**Piccoli strumenti
e nuovi modelli sempre pronti**
nella sala di prova
della fabbrica.



CHE MAGNIFICA NOTTE Disco LDC/33-0025 L. 1.200

Un'incisione di bellissimi « Canti Natalizi » a due voci nell'interpretazione del « Piccolo coro femminile » dell'Accademia « Stefano Tempia » di Torino e del soprano Lorenza Canepa.

- **Che magnifica notte**, Scarzanella - **Notte di cielo**, Bellone
- **In notte placida**, Couperin - **Notte serena**, Bellone

CANTI SULLA CHIESA Disco LDC/33-0023 L. 1.200

- **Nobile e santa Chiesa**, D. Stefani - **Come il grano**, D. Stefani
- **Christus vincit!**, da una melodia medioevale, D. Stefani

ARMONIA DI VOCI

RIVISTA
BIMESTRALE
DI MUSICA

MUSICA VOCALE LITURGICA

Canti per l'Assemblea cristiana

2

Marzo- aprile



ELLE DI CI * TORINO - LEUMANN

armonia di voci corali

CANTI
PER L'ASSEMBLEA
CRISTIANA

RIVISTA BIMESTRALE
DI MUSICA LITURGICA

aprile 1966

ABB. ANNUO L. 1600
(ESTERO L. 2000)
OGNI NUMERO L. 300
C.C.P. 2/27196

REDAZIONE: ANTONIO FANT
DIREZIONE
E AMMINISTRAZIONE
EDITRICE ELLE DI CI
TORINO-LEUMANN

CORALI, RESPONSORI, ANTIFONE
MOTTETTI IN ITALIANO E IN LATINO PER SCHOLA E PER POPOLO

INDICE

MESSA DEL COMUNE DELLA VERGINE MARIA

T: Messale M: E. Capaccioli

1. PRELUDI E INTERLUDI

2. CANTO DI INGRESSO

A 1 voce o 4 vd

3. ALLELUIA

4a. CANTO DI OFFERTORIO

4b. SALMO DELL'OFFERTORIO

5. CANTO DI COMUNIONE

A 1 voce o 4 vd

6. CANTO FINALE

A 4 vd

SIGNORE PIETÁ

1 voce o 4 vd

GLORIA

SANTO

AGNELLO DI DIO

MESSA MARIA REGINA

Tre canti per Schola e Popolo

T: Messale M: L. Lasagna

1. CANTO DI INGRESSO

2. CANTO DI OFFERTORIO

3. CANTO DI COMUNIONE

MESSA DEL COMUNE DELLA VERGINE MARIA

I. Preludi e Interludi

T.: Messale dell'Assemblea
M.: Enrico CAPACCIOLI

Andante un po' moderato

I.

Adagio contemplativo

II.

sempre molto legato

allargare - - - - - molto

III. *Andante risoluto*

f

allargando

2. Canto di Ingresso

(a 1 voce o 4 v.d.)

RIT.

Andantino moderato (72)

Salve, o Madre san - ta: tuo figlio è Redelcie - lo e del - la ter - ra.

Sal - ve

e del - la ter - ra.

VERSETTI (*Salmo 44*)

Il mio cuore vibra un pia - cevole mo - tivo, io recito a un
Tu sei il più bello tra i figli dell' - uomo, la grazia è river -

re la mia composi - zione la mia lingua è la penna di uno scrittore ve - loce.
- sata sopra le tue labbra co - sì il Si - gnore ti ha benedetto per sempre.

3. Alleluia

Popolo Al - le - luia —

S. Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Vergine Madre hai conserva - to la tua integri -

C. Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia

T. Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia

B. Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia

Al-le-lu-ia — Al-le-lu-ia.

Al-le-lu-ia — Al-le-lu-ia Al-le-lu-ia.

-tà Madredi Di-o pregaperno
Al-le-lu-ia — Al-le-lu-ia Al-le-lu-ia.

4. Canto di Offertorio

Moderato (♩ = 76-80)

A

A-ve, o Ma-ri-a pie-na di grazia, il Si-gnore è con te, Tu sei be-ne-

-det-ta tra le donne, e be-ne-det-to il frut-to del se-no tu - o.

Andantino (♩ = 69)

B

Te for-tu-nà-ta, o Vergine Mari-a! Tu hai por-ta-to il Crea-to-re dell'u-ni-

-ver-so, hai gene-ra-to Colui che t'ha cre-a-to e sei ri-masta Vergine per sempre!

Salmo dell'Offertorio

I STROFA

Largamente (♩ = 50)
incisivo liberamente

S. La legge del Signore è perfetta ristorala anima

C. La legge del Signore è perfetta ristorala anima

T. La legge del Signore è perfetta ristorala anima

B. ristorala anima

dolcemente

l'ani-ma dà Sapienza al Bambino

incisivo

- ni-ma la testimo-nianza del Signore è vera dà Sapienza al Bam-

- ni-ma la testimo-nianza del Signore è vera dà Sapienza al Bam-

- ni-ma la testimo-nianza del Signore è vera dà Sapienza al Bam-

II STROFA

Larghetto (♩ = 50)

S. dà sapienza al Bambino I decreti del Signore sono di-

C. - bi - no dà Sapienza al Bambino I decreti del Signore sono di-

T. - bi - no dà Sapienza al Bambino I decreti del Signore sono di-

B. - bi - no dà Sapienza al Bambino

- rit-ti rallegnano i cuo-ri il comando del Signore è limpi-do

- rit-ti rallegnano i cuo-ri il comando del Signore è limpi-do

- rit-ti rallegnano i cuo-ri il comando del Signore è limpi-do

ral - legnano i cuo - ri il comando del Signore è limpi-do

dolcemente il-lu-mi-na gl'oc-chi il-lumi-na gl'oc-chi

incisivo il-lumi-na gl'oc-chi *divisi* il-lumi-na gl'occhi.

il-lumi-nà gl'oc-chi il-lumi-na gl'occhi.

il-lumi-na gl'oc-chi il-lumi-na gl'occhi.

5. Canto di Comunione

a 1 voce o 4 v.d.

Andante

Be - a - ta la Ver - gi - ne che por - tò nel suo grem - bo il figli dell'Eter - no

1 Il tuo trono, o Dio, nei secoli per sempre: scettro di retti -
2 E viene con doni la figlia di Tiro: E i più ricchi del
3 In abiti vari-gati è por - tata al re, le vergini dietro a

1 tudine lo scettro del tuo regno. Ami la giu - stizia e odi l'em - pietà.
2 popolo inteneriscono il tuo volto. il suo vestito è di stoffe intes - sute d'oro.
3 lei sono sue com - pagne, a lei sono condotte, son por - tate in al - legria.

6. Canto finale

(a 4 v.d.)

Andante ma non troppo
(in uno) *mf* (1)

S. C. *mf* Al - tis - si - ma lu - ce di gran - de splen - do - re, in

T. B. *mf*

mf

mp

Te, dol - ce A - mo - re, ab - biam con - so - lan - za. A - ve Re -

(♩ = 100) *mp*

- gi - na - gen - ti - le e pie - to - sa. Stel - la ma - ri - na che mai stai na - sco - sa Lu - ce di -

(1) La parte iniziale all'unisone potrebbe anche servire come RITORNELLO da affidare al popolo alla fine di ogni strofa.

- vi - na, vir - tù gra - zi - o - sa Bel - lez - za ra - dio - sa, di Dio sei sem - bian - za

mf Fre - sca Ri - vie - ra, gem - ma - ta di fio - ri; Tu sei la spe - ra di tutti co - lo - ri;

mf

sal - va la schiera di noi pecca - to - ri si ch'assa - po - ri la tu - a fra - granza.

S. *mf*
A - ve Ma - ri - a di gra - zia pie - na Tu sei la vi - a che a vi - ta ci

C. *p*
A - - ve Ma - ri - a Tu sei la vi - -

T. *mf*
A - ve Ma - ri - a di gra - zia pie - na Tu sei la vi - a che a

B. *p*
A - ve Ma - ri - a Tu sei la

me - na; Di te - ne - bri - a tra - e - sti di pe - na, la gen - te ter - re - nach'è in

a Di te - ne - bri - a tra - e - sti di pe - na, la gen - te ter - re - nach'è in

vi - ta ci me - na; Di te - ne - bri - a tra - e - sti di pe - na, la gen - te ter -

vi - - a Di te - ne - bri - a tra - e - sti di pe - na, la gen - te ter -

grande spe - ran - za. Al - tis - si - ma lu - ce di

gran de spe - ran - za. Al - tis - si - ma lu - ce di

- re - na ch'è in grande spe - ran - za. Al - tis - si - ma lu - ce di

- re - na ch'è in grande spe - ran - za. Al - tis - si - ma lu - ce di

gran - de splen - do - re, in te, dolce A - mo - re, ab - biam con - so - lan - za. *rall.*

gran - de splen - do - re, in te, dolce A - mo - re, ab - biam con - so - lan - za. *rall.*

gran - de splen - do - re, in te, dolce A - mo - re, ab - biam con - so - lan - za. *rall.*

gran - de splen - do - re, in te, dolce A - mo - re, ab - biam con - so - lan - za. *rall.*

Signore pietà

(1 v.op.4 v.d.)

Con larghezza e devotamente (♩=46)

SOLO SCHOLA POPOLO e SCHOLA SOLO
Si-gno-re pie-tà Si-gno-re pie-tà Si-gno-re pie-tà Cri-sto pie-tà

SCHOLA POPOLO e SCHOLA SOLO SCHOLA POPOLO e SCHOLA
Cri-sto pie-tà Cri-stopie-tà Si-gno-re pie-tà Si-gno-re pie-tà Si-gno-re pie-tà.

Gloria

Moderato un po' sostenuto (♩=84)

Glo-ria a Dio nel-l'al-to dei cie-li e pa-ce in terra a gliuo-mi-ni di

buona vo-lon-tà Noi ti lo-dia-mo Ti be-ne-di-cia-mo Ti a-do-ria-mo

Ti glo-ri-fichiamo Ti rendiam grazie per la tua gloria immensa Signore Di-o Re del

cie - lo Dio Padre onni-po - ten - te Si-gno-re fi - glio Uni-ge-ni - to

Ge-sù Cri-sto Si-gnore Di-o A - gnel-lo di Di-o Fi-gli del Pa -

cresc.

- dre, Tu che to-gli pec-ca-ti del mon-do ab-bi pie-tà di no - i.

Andante non troppo (♩ = 58)

p

Tu che to-gli pec-ca-ti del mon-do ac-co-gli la no-stra sup-pli-ca, Tu che

siedi alla destra del Pa - dre ab-bi pie-tà di no - i. Perchè Tu so - lo il

Primo tempo (♩ = 84)

mf con decisione

San - to Tu so - lo il Si - gno - re Tu so - lo l'Al - tis - si - mo Ge-sù

Cri-sto con lo Spi - ri - to San-to nel-la glo - ria di Di-o Padre. A - men.

cresc. - - - molto *f*

Santo

Andante moderato (♩ = 76)

San - to San - to San - to il Si - gno - re Dio del - l'u - ni - ver - so i

The first system of musical notation for 'Santo' consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andante moderato' with a quarter note equal to 76 beats. The lyrics 'San - to San - to San - to il Si - gno - re Dio del - l'u - ni - ver - so i' are written above the staff. The music features a melody in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. A dynamic marking of *mf* is present in the first measure.

cie - lie la ter - ra so - no. pie - ni del - la tua glo - ria O - san - na nel - l'al -

The second system of musical notation continues the piece. It features the same grand staff and key signature. The lyrics 'cie - lie la ter - ra so - no. pie - ni del - la tua glo - ria O - san - na nel - l'al -' are written above the staff. The music continues with a melody in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. A dynamic marking of *f* is present in the final measure.

- to dei cie - li Be - ne - det - to co - lui che vie - ne nel nome del Si -

The third system of musical notation continues the piece. It features the same grand staff and key signature. The lyrics '- to dei cie - li Be - ne - det - to co - lui che vie - ne nel nome del Si -' are written above the staff. The music continues with a melody in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. A dynamic marking of *mf* is present in the middle of the system.

- gno - re o - san - na nel - l'al - to dei cie - li.

The fourth system of musical notation concludes the 'Santo' section. It features the same grand staff and key signature. The lyrics '- gno - re o - san - na nel - l'al - to dei cie - li.' are written above the staff. The music continues with a melody in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. A dynamic marking of *f* is present in the middle of the system.

Agnello di Dio

Andante moderato (♩ = 80-84)

A - gnel - lo di Dio che to - glii pec - ca - ti del

The first system of musical notation for 'Agnello di Dio' consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/2. The tempo is marked 'Andante moderato' with a quarter note equal to 80-84 beats. The lyrics 'A - gnel - lo di Dio che to - glii pec - ca - ti del' are written above the staff. The music features a melody in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef.

mon - do do - na a noi la pa -
ab - bi pie - tà di no - i.

1. e 2. - ce. 3.

The second system of musical notation for 'Agnello di Dio' continues the piece. It features the same grand staff and key signature. The lyrics 'mon - do do - na a noi la pa - ab - bi pie - tà di no - i.' are written above the staff. The music continues with a melody in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. The system concludes with a first ending bracket labeled '1. e 2. - ce. 3.'.

MESSA « MARIA REGINA »

Tre canti per Schola e Popolo

T.: Messale dell'Assemblea

M.: Luigi LASAGNA

SCHOLA poi POPOLO

Canto di Ingresso

Ce-le - briamo questo

Andante maestoso

C) *f stacc.* *mf*

gior-no nel-la gio - ia, ac-cia - mia-mo al-la nostra Ma-dre e Re -

con slancio

- gi - - na. Al-le - lu - - (I. volta) - ja. — Ce-le (Altre volte) ja

f *mf*

SCHOLA
2 v. p.

Mosso moderato *mf*

A - scol-ta e ve-di e ten-di l'o - recchio, o fi - - glia
Il su-o ve - sti-to di stof-faintes-su - to d'o - - ro E le

Mosso moderato *mf*

Orig.

d'o - ro
fi-glia

cresc. molto *f* *Sostenuto* *f* *POPOLLO*

En - tra tut-ta glo - rio-sa la fi-glia del Re! — Ce-le
Ver-gi - ni die-tro a lei so-no su - e com - pa - - gne Ce-le

cresc. molto *f* *mf*

Canto di Offertorio

Andante moderato

SCHOLA poi POPOLO

Ma - ri - a ri - ful - ge nel-lo splen -

3/4 *mf*

- dor del-la stir - pe re - ga - le; a Lei chiediaml'a - iu - to del-la

f con slancio *dim.*

su - a pre - ghie - ra. Al I. volta Altre volte
le - lu - ja! Ma lu - ja.

f sostenuto *mf* C

Calmo espressivo

SCHOLA
2 v. p.

mp

1) E vie - ne con do - ni la fi - glia di
A. Lei son con - dot - te son por - ta - te in al - le -

Calmo

Organo

mp legato

cresc. molto

POPOLO

cresc. molto *f* *mf*

Ti - ro stanno al suo se-gui-to fi - glie di Re Ma
- gri - a en-tran con gio-ia nel pa-laz - zo del Re Ma

Canto di Comunione

Moderato

SCHOLA poi POPOLO, senza introd

O Re-gi - na del mondo sempre vergi-ne, Ma-ri - a, chiedi

Tu al Signo-re per no-i pa-cesal-vez - za. — Alle-lu - ja.

SCHOLA (2, o 3 voci pari) (la 3 voce ad libitum)

1. L'anima	mia ma -	gnifi -	ca il Si -	gnore,
2. Poichè ha guar	da-to alla mi -	seria del -	la sua	ser-va:
3. Poichè il po	ten-te mi ha	fat-to gran-di	co-se,	
4. Il suo a -	mo-re per	se-co - li e	se-coli	
5. Egli	o-pera po -	ten-za col suo	braccio,	
6. Ab -	bat-te i po -	ten - ti dai	tro-ni	
7. Gli affa	ma ti ri	em pie di	be ni	
8. Sol -	le-va Isra -	e-le su - o	ser-vo,	
9. Co -	sì ha par -	la-to ai no - stri	Pa-dri,	
10. Sia	glo-ria al	Pa-dre onni - po -	ten-te,	

1. e si al -	lie-ta il mio	Spi-rito in	Dio, mio Salva	tore.
2. e	o - ra tutti i	se - coli mi di -	ran-no be -	ata.
* 3. e	san-to	è il suo	no -	- me.
* 4. a co	lo - ro	che lo	te - mo -	- no.
* 5. di	sper-de i su -	per-bi nell'in -	ten-to del loro	cuore.
* 6. e in	nal -	- za i	mi - se -	- ri.
7. e i	ric - chi ri -	man-da	vuo -	ti.
* 8. ricor -	dan-do il	su - o a -	mo -	re.
9. per A -	bra-mo e la sua	pro-le	per l'eterni	tà.
10. al	Fi - glio, allo	Spi-rito	San-to.	Amen.

(*) Nelle strofe 3-4-6-8 queste due battute vanno dimezzate, formandone una sola.

la Casa più antica
gli ORGANI più moderni

**BALBIANI
VEGEZZI
BOSSI**

MILANO

Pontificia e Reale fabbrica
d'organi

Via Padova 13 - Tel. 287.652

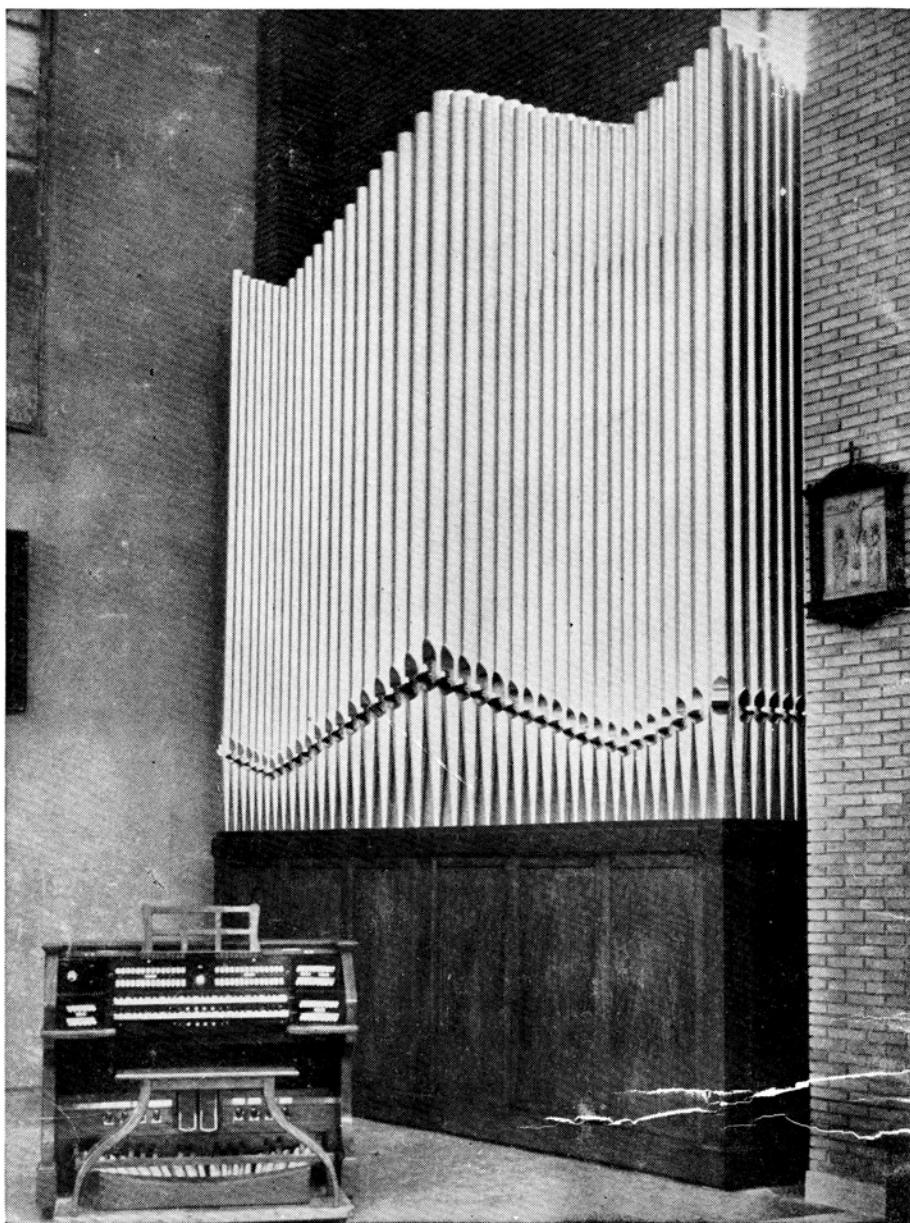
Costruiti oltre 1.800 organi

Fornitrice dei Conservatori
di Milano, Bologna, Napoli,
Cagliari.

Piccoli strumenti

e nuovi modelli sempre pronti

nella sala di prova
della fabbrica.



CHE MAGNIFICA NOTTE Disco LDC/33-0025 L. 1.200

Un'incisione di bellissimi « Canti Natalizi » a due voci nell'interpretazione del « Piccolo coro femminile » dell'Accademia « Stefano Tempia » di Torino e del soprano Lorenza Canepa.

- **Che magnifica notte**, Scarzanella - **Notte di cielo**, Bellone
- **In notte placida**, Couperin - **Notte serena**, Bellone

CANTI SULLA CHIESA Disco LDC/33-0023 L. 1.200

- **Nobile e santa Chiesa**, D. Stefani - **Come il grano**, D. Stefani
- **Christus vincit!**, da una melodia medioevale, D. Stefani

ARMONIA DI VOCI

RIVISTA
BIMESTRALE
DI MUSICA

MUSICA VOCALE LITURGICA

Canti per l'Assemblea cristiana

3

Maggio Giugno



ELLE DI CI * TORINO - LEUMANN

armonia di voci corali

CANTI
PER L'ASSEMBLEA
CRISTIANA

RIVISTA BIMESTRALE
DI MUSICA LITURGICA

GIUGNO 1966
ABB. ANNUO L. 1600
(ESTERO L. 2000)
OGNI NUMERO L. 300
C.C.P. 2/27196

REDAZIONE: ANTONIO FANT
DIREZIONE
E AMMINISTRAZIONE
EDITRICE ELLE DI CI
TORINO-LEUMANN

CORALI, RESPONSORI, ANTIFONE
MOTTETTI IN ITALIANO E IN LATINO PER SCHOLA E PER POPOLO

INDICE

MESSA DEGLI SPOSI
T: Messale M: A. Martorell

1. ENTRATA
2. CANTO DI ENTRATA
3. ALLELUIA
4. CANTO DI OFFERTORIO
5. CANTO DI OFFERTORIO
Solo di Soprano o Tenore
6. CANTO DI COMUNIONE
7. CORTEO NUZIALE - MARCIA

COMUNE DEI CONFESSORI
Messa "Os Justi"
T: Messale M: T. Zardini

1. CANTO DI INGRESSO
2. ALLELUIA
3. CANTO DI OFFERTORIO
4. CANTO DI COMUNIONE

Messa "Justus"

1. CANTO DI INGRESSO
2. ALLELUIA
3. CANTO DI OFFERTORIO
4. CANTO DI COMUNIONE

AVE O STELLA DEL MARE
T: G. Stefani e G. Sobrero - M: T. Zardini

MESSA DEGLI SPOSI

Entrata

T.: Messale dell'Assemblea
M.: Antonio MARTORELL

Festoso, alla marcia

Organo

First system of organ music. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Time signature: common time (C). Dynamics: *f*. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with various articulations like accents and slurs.

Second system of organ music. Dynamics: *cresc. poco a*. The music continues with similar rhythmic patterns and includes a *rit.* marking at the end of the system.

Third system of organ music. Dynamics: *poco e con dolce maestà cresc. poco rit.*. The music shows a change in texture with more sustained chords and a gradual deceleration.

Fourth system of organ music. Dynamics: *f a tempo sfz*. The music returns to a more rhythmic, march-like feel with a strong dynamic and a tempo marking.

Fifth system of organ music. Dynamics: *ff rallent. ff*. The music concludes with a very strong dynamic, a gradual deceleration, and a final strong chord.

Canto di Entrata

Largamente

Di-o vostro Pa-dre vi u - ni - sca, e ri - man - ga con voi.

Di - o vostro Padre vi u - ni - sca, e ri - man - ga con voi.

Di - o vostro Padre vi u - ni - sca, e ri - man - ga e rimanga con voi.

Di - o vostro Pa-dre vi u - ni - sca, e ri - man - ga con voi.

VERSETTI (Salmo 127)

Be - ato chi teme il Si-gnore e cam - mina nelle sue vie:
La tua donna è una vite fe - conda nel l'intimi - tà della tua casa

mange - rai la fa - tica delle tue mani: felici - tà e bene a te.
i tuoi figli sono vir - gulti di o - livo in - torno alla tua casa.

Alleluia

Allegro festoso

Al - le - lu - ia, Al - le - lu -

Al - le - lu - ia, Al - le -

- ia, Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia.

- lu - ia, Al - le - lu - ia.

Dal suo tempio il Signore vi mandi il suo aiuto e da Si-on vi protegga.

mf *p*

al Rit. Alleluia

Canto di Offertorio

Moderato
Con fiducia

La mia sor - te è nel - la tu - a ma - no; con - fi - do in

mf *mf*

ma - no con - ma - no con -

te, Si - gno - re, con - fi - do in te, Si - gno - re. —

p

- fi - do in te Si - gno - re, con - fi - do in te Si - gno - re. —

1. In te confido Signore, io dico tu sei il
 SALMO 2. Sii per me una roccia
 3. Mia rupe e mia di -

mi - o Di - o
 di pre si - di - o
 - fe sa sei tu

p

1. nella tua mano sta la
 2. una casa di difesa
 3. per il tuo nome mi guidi e

mi a vi - ta.
 per sal - var - mi.
 mi con - du - ci.

mf

Canto di Offertorio

(Solo di Soprano o Tenore)

Poco Andante con espressione

mp

Be - a - to chi teme il Si - gno - re; be -

Org. *p*

- a - to chi teme il Si - gno - re, e cammi - na nelle sue vi - e, e cammi - na nel - le su - e

mf

vi - e: e cam - mi - na nel - le sue vi - e. Be - a - to chi teme il Si - gno - re.

rallent. *p*

ralli. *p*

Come recitato ma molto scandito

Quel - lo che Di - o hau - ni - to

l'uo - mo non se - pa - ri

Poco più mosso; col canto

mf

mp

cresc. poco a poco

con intensa espress.

Quello che Dio ha u - ni - to, l'uomo non se - pa - ri. Mi - ste - ro grande è

cresc. un poco

f cresc. e string.

que - sto di Cri - sto e del - la Chie - sa: mi - ste - ro grande è que - sto di

cresc. *f cresc. sem-*

con molta anima, allarg.

ff

Cri - sto e del - la Chie - sa di Cri - sto e del - la Chie - sa!

pre e più string. *allarg.* *f*

Ped ad libit.

I. Tempo

Be - a - to chi te - me il Si - gno - re, be - a - to chi te me il Si -

dim. e rallent. *p* *espress.* *cresc. dolce*

Man.

- gno - re e cam - mi - na nel - le su - e vi - e, e cam - mi - na nel - le su - e

poco f *mp Lento* *dim. e rit.* *pp*

vi - e, nel - le su - e vi - e.

mp *rall.* *pp*

ped.

Canto di Comunione

Andante

Ti be - ne - di - cai Si - gno - re o - gni gior - no del - la tua vi - ta.

mf *rall.*

VERSETTI (Salmo 127)

Ecco è benedetto così chi teme il Signore Ti benedica il Signore da Sion

ogni giorno di vita E ve - drai i figli dei tuoi figli Pace su Israele!

Corteo nuziale

Marcia

Andante grazioso e con maestà

Organo

First system of musical notation for the organ part. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass accompaniment.

Second system of musical notation. The right hand continues with complex chordal textures and melodic fragments. The left hand maintains a consistent rhythmic pattern. A *rit.* (ritardando) marking is placed at the end of the system.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with some chromaticism. The left hand has a more active bass line. Dynamics include *f a tempo* and *cresc.* (crescendo). A *rit.* marking is present at the beginning of the system.

Fourth system of musical notation. The right hand has a more melodic and flowing character. The left hand continues with a steady accompaniment. A *rit.* marking is at the end of the system. The word *Man.* (Meno) is written below the first measure.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with some chromaticism. The left hand continues with a steady accompaniment. Dynamics include *f a tempo* and *con grazia*. A *rit.* marking is at the end of the system.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some chromaticism. The left hand continues with a steady accompaniment. A *rit.* marking is at the end of the system.

f a tempo
molto cresc.
Ad.

This system contains the first two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex texture with many accidentals and dynamic markings. The first staff begins with a forte (*f*) dynamic and a tempo marking of *a tempo*. The second staff includes the instruction *molto cresc.* and a tempo change to *Ad.* (Adagio).

sf più maestoso molto rall.
ff
Fine

This system contains the next two staves. The upper staff has a *sf* (sforzando) marking and the instruction *più maestoso molto rall.* (more majestic, very slow). The lower staff ends with a *ff* (fortissimo) dynamic and the word *Fine*. There are also some performance markings like *v* (accents) and *tr* (trills) in the upper staff.

Trio
mf con grazia
Man.

This system marks the beginning of the *Trio* section. The upper staff has a *mf con grazia* (mezzo-forte with grace) marking. The lower staff has a *Man.* (Meno mosso) marking. The music is characterized by block chords in the upper staff and a simple bass line in the lower staff.

espress.

This system continues the Trio section. The upper staff has a *espress.* (espressivo) marking. The music maintains the block chord texture in the upper staff and the simple bass line in the lower staff.

This system continues the Trio section with block chords in the upper staff and a simple bass line in the lower staff.

stringendo sempre e cresc.

This system continues the Trio section. The upper staff has a *stringendo sempre e cresc.* (becoming increasingly tense and crescendo) marking. The music maintains the block chord texture in the upper staff and the simple bass line in the lower staff.

tempo giusto

f

dim. *poco rit.*

cantando

cresc.

molto rall. *mf*

D.C. sino a Fine

COMUNE DEI CONFESSORI

Messa «Os justi»

T.: Messale dell'Assemblea

M.: Terenzio ZARDINI

1. Canto d'Ingresso

RIT.

La boc - ca del giu - sto par - la sa - pien - za: —

— e - gli ha nel cuo - re la leg - ge di Di - - o.

Al - le - lu - - ia. —

VERSETTI (Salmo 36)

1.	Non irri -	tarti per i mal -	vagi, / non invi -	diare chi	fà l'iniqui -
2.	Con -	fida nel Si -	gnore e fà il	bene: / avrai la	terra e go -
					drai la sicu -

1. - tà: / Appas -	siscono in	fretta come	l'erba, / avviz -	ziscono come	foglie tenere.
2. - rezza. /	Trova nel Si -	gnore la tua	gioia, / e ti da -	rà le ri -	chieste del tuo cuore.

2. Alleluia

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Be - a - to l'uomo che sop - por - ta la pro - va; Be - a - to l'uomo che sop - por - ta la pro - va; ri - ce - ve - rà la co - ro - na del - la vi - ta.

Be - a - to l'uomo che sop - por - ta la pro - va; ri - ce - ve - rà la co - ro - na del - la vi - ta.

Be - a - to l'uomo che sop - por - ta la pro - va; ri - ce - ve - rà la co - ro - na del - la vi - ta.

3. Canto di Offertorio
con Versetto polifonico

La mia ve - ri - tà e il mio a - mo - re so - no con lui e la sua fron - te s'innal - ze - rà nel mio no - me. Al - le - lu - ia.

La mia ve - ri - tà e il mio a - mo - re so - no con lui e la sua fron - te s'innal - ze - rà nel mio no - me. Al - le - lu - ia.

Can - te - rò per sem - pre l'a - mo - re del Si - gno - re, Can - te - rò per sem - pre l'a - mo - re del Si - gno - re.

Can - te - rò per sem - pre l'a - mo - re del Si - gno - re, Can - te - rò per sem - pre l'a - mo - re del Si - gno - re.

Can - te - rò per sem - pre l'a - mo - re del Si - gno - re, Can - te - rò per sem - pre l'a - mo - re del Si - gno - re.

— con la mia boc - ca fa - rò co - no - sce - re la tu - a ve - ri - tà,

- re con la mia boc - ca fa - rò co - no - sce - re la tu - a ve - ri -

- re fa - rò co - no - sce - re la tu - a la tu - a ve - ri -

— perchè hai det - to: «L'a - more è costru - ito per sempre;» —

- tà, perchè hai det - to: «L'a - more è costru - ito per sempre;»

- tà, per - chè hai det - to: «L'a - more è costru - ito per sempre;» hai sta - bi -

hai sta - bi - li - to nei cie - li la tu - a ve - ri - tà.

hai sta - bi - li - to hai sta - bi - li - to nei cie - li la tu - a ve - ri - tà.

- li - to hai sta - bi - li - to nei cie - li la tu - a ve - ri - tà.

4. Canto di Comunione

Be - a - to il ser - vo che il Si - gno - re tro - ve - rà vi - gi - lan -

- te: E - gli gli affi - de - rà tut - ti i suoi be - - ni. —

tut - ti i suoi be - - ni. —

VERSETTI (Salmo 36)

1. La	bocca del	giusto e -	sprime sa -	pienza / e la sua	lingua	parla giu -
2. Allon -	tanati dal	male e	fà il	bene, / a -	vrai una	casa per

1. - dizio: / Ha nel	cuore la	legge del suo	Dio / e i suoi	passi non	sono esi -	tanti.
2. sempre: / perchè il	Signore	ama la giu -	stizia, / non abbandona i	suoi fe -	deli.	

Messa «Justus»

1. Canto d'Ingresso

RIT.

Il giu - sto ger - mo - gli a co - me pal - ma, fron - deg - gia co - me

Musical notation for the first system of the Canto d'Ingresso, featuring a piano accompaniment in 2/3 time with a mezzo-forte dynamic.

ce - dro nel - la ca - sa del Si - gno - - re. —

Musical notation for the second system of the Canto d'Ingresso, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment.

VERSETTI (Salmo 91)

Musical notation for the first system of the Versetti, consisting of two staves with lyrics and piano accompaniment.

1. E bene rendere grazie al Si - gnore. / inneg - giare al tuo nome, o Al -
2. Tu mi ral - legri, o Si - gnore, nel tuo a - gire, / e - sulto nelle opere delle tue

Musical notation for the second system of the Versetti, continuing the two-staff format with lyrics and piano accompaniment.

1. - tissimo; / annun - ciare nel mat - tino il tuo a - more, / la tua ven - tà nella notte pro - fonda.
2. mani: / come sono gran - di le tue opere, o Si - gnore! / i tuoi pen - sieri sono molto pro - fondi.

2. ALLELUIA

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

al - le - lu - ia. —

1. 2.

3. *ad libit.*

Musical notation for the Alleluia, featuring a piano accompaniment in 2/4 time and a vocal line with lyrics.

VERSETTO

Musical notation for the Versetto, consisting of two staves with lyrics and piano accompaniment.

Il giusto cresce - rà come un giglio, / fiori - rà nella casa del Si - gnore per sempre.

3. Canto di Offertorio

RIT. La tua po - ten - za, o Si - gno - re, è gio - ia pei tuoi san - ti:

hai col - ma - to il lo - ro cuo - re di gra - zi - a. —

hai col - ma - to il lo - ro cuo - re di gra - zi - a. —

VERSETTI (*Salmo 20*)

1. Il	re si ral -	- legra della tua po -	tenza, o Si -	gnore, / e
2. Grande è la sua	gloria nella	tua sal -	vezza, / a	

1. quanto e -	sulta della	tua sal -	vezza! / A	lui hai	dato il desi -
2. lui hai	dato splen -	dore e mae -	stà; / hai	fatto di	lui una benedi -

1. - derio del suo	cuore / non hai ne -	gato la do -	manda	delle sue	labbra.
2. - zione per	sempre / lo ral -	legri di	gioia	con il tuo	volto.

4. Canto di Comunione

RIT.

Voi che a - ve - te la - scia - to - gni co - sa e mia - ve - te se -

- gui - to, — ri - ce - ve - re - te la - vi - ta e - ter - na. —

VERSETTI (Salmo 95)

1. Can -	tate al Si -	gnore un canto	nuovo, / o terra	tutta, can -
2. Date al Si -	gnore,	stirpi di	popoli, / date al Si -	gnore
3. Portate of -	ferta e ve -	nite nei suoi	atrii, / ado -	ratelo in splen -

1. - tate al Si -	- gnore, / can -	- tate, bene -	- dite il suo	nome.
2. gloria e po -	- tenza / date al Si -	gnore la	gloria del suo	nome.
3. - dore di santi	- tà, / o terra	tutta, tre -	- mate al suo	volto.

Ave, o Stella del mare

(Ave Maris Stella)

T: G. Stefani e G. Sobrero

M: Terenzio ZARDINI

Andantino

Ass. *mp*

1. A - ve, o Stel - la del	ma - re,	no - bi - le Ma - dre di	Di - o,
3. Rompii le - ga - mi dei	mi - se - ri,	rendi la lu - ce ai	cie - chi,
5. Ver - gi - ne so - la fra	tut - te,	mi - te e senza pec - ca - to,	
7. Gloria all'Al - tis - si - mo al	Pa - dre,	lo - de a Cri - sto al	Spi - ri - to,

Org. *mp*

Leg.

mf

1. ver - gi - ne sem - pre Ma - ri - a,	por - ta fe - li - ce, del	cie - lo.
3. scac - cia da noi o - gni ma - le,	chie - di per noi o - gni	be - ne.
5. ren - dii tuoi fi - gli in - no - cen - ti,	mi - ti e pu - ri di	cuo - rè.
7. sal - ga al Si - gno - re, al San - to,	l' u - ni - co e tri - pli - ce o -	no - re.

mf

SCHOLA

p

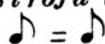
2. L'an - ge - lo re - ca il sa - lu - to: l'A - ve, mes - sag - gio di Di - o,
 4. Mo - stra - ti Ma - dre per tut - ti; por - ta la no - stra pre - ghie - ra:
 6. Do - na - ci un cuo - re sin - ce - ro; gui - da al - la vi - a si - cu - ra,

p

mp *p*

2. mu - ta la sor - te di E - va, do - na la pa - ce al - l'uo - mo.
 4. Cri - sto l'ac - col - ga be - ni - gno, lui che si è fat - to tuo Fi - glio.
 6. fin che ve - dre mo il tuo Fi - glio, gio - ia im - mor - ta - le per no - i.

mp *p*

7^a Strofa ad libitum per Schola e Assemblea unite.

7. Glo - ria al - l'Al - tis - si - mo, al Pa - dre, lo - de a

mf

Cri - sto, al - lo Spi - ri - to sal - ga al Si - gno - re, al San -

- to, l'u - ni - co e tri - pli - ce o - no - re. A - men.

p

la Casa più antica
gli ORGANI più moderni

**BALBIANI
VEGEZZI
BOSSI**

MILANO

Pontificia e Reale fabbrica
d'organi

Via Padova 13 - Tel. 287.652

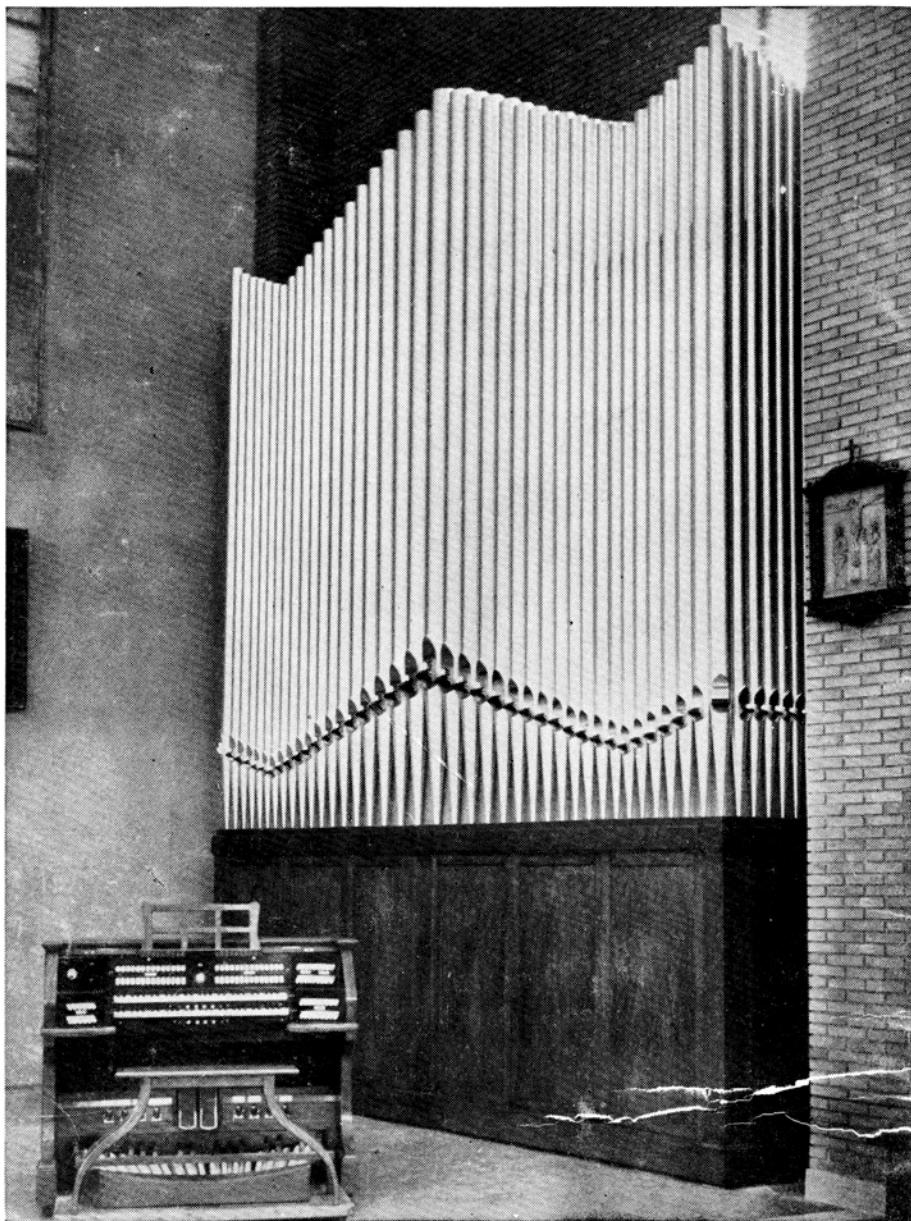
Costruiti oltre 1.800 organi

Fornitrice dei Conservatori
di Milano, Bologna, Napoli,
Cagliari.

Piccoli strumenti

e nuovi modelli sempre pronti

nella sala di prova
della fabbrica.



CHE MAGNIFICA NOTTE Disco LDC/33-0025 L. 1.200

Un'incisione di bellissimi « Canti Natalizi » a due voci nell'interpretazione del « Piccolo coro femminile » dell'Accademia « Stefano Tempia » di Torino e del soprano Lorenza Canepa.

- **Che magnifica notte**, Scarzanella - **Notte di cielo**, Bellone
- **In notte placida**, Couperin - **Notte serena**, Bellone

CANTI SULLA CHIESA Disco LDC/33-0023 L. 1.200

- **Nobile e santa Chiesa**, D. Stefani - **Come il grano**, D. Stefani
- **Christus vincit!**, da una melodia medioevale, D. Stefani

FASCICOLO SPECIALE
PER LE VACANZE



4

LUGLIO-AGOSTO 1966

armonia di voci

RIVISTA BIMESTRALE DI MUSICA
MUSICA RICREATIVA

ELLE DI CI - TORINO-LEUMANN

armonia di voci corali

CANTI
PER L'ASSEMBLEA
CRISTIANA

RIVISTA BIMESTRALE
DI MUSICA LITURGICA

AGOSTO 1966
ABB. ANNUO L. 1600
(ESTERO L. 2000)
OGNI NUMERO L. 300
C.C.P. 2/27196

REDAZIONE: ANTONIO FANT
DIREZIONE
E AMMINISTRAZIONE
EDITRICE ELLE DI CI
TORINO-LEUMANN

CORALI, RESPONSORI, ANTIFONE
MOTTETTI IN ITALIANO E IN LATINO PER SCHOLA E PER POPOLO

INDICE

- A LA CLAIRE FONTAINE
- AS TU VISIT LA CESETA
- CANTO DELLA SERA
- CANTO DI ASSISI
- CHANTONS AU VENT
- WHEN THE SAINT GO MARCHING HOME
- YIPPIE' -AE' YIPPIE- AO'
- VALDERI'
- CLEMENTINE
- DAVEY CROCKETT
- L'OMBRA E' GIA' LA'
- PARTIAMO DALLE NOSTRE CITTA'
- SCENDE GIA' LA SERA
- TOM DOOLY
- LA NEL MESSICO , SI SA'
- LA VISAILLE
- GUARDO NEI CAMPI BRULLI
- I DISPIASI' DEI POVRI ALPIN
- INNO DEL BATTAGLIONE SAN MARCO
- LA CUCARACHA

A la claire fontaine

È spesso considerata come il modello della canzone francese. La melodia è di una semplicità notevole: nessuna ricercatezza, limpidezza di sorgente. Il testo è un piccolo capolavoro di delicatezza.

Allegretto

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegretto'. The first system begins with the tempo marking and the instruction 'ad lib.' below the piano part. The lyrics are: 'A la clai - re fon - tai - ne m'en al - lant'. The second system continues the lyrics: 'pro - me - ner, j'ai trou - vé l'eau si bel - le'. The third system includes the tempo marking 'Rit.' above the vocal line and the instruction 'II. voce' below the piano part. The lyrics are: 'que je m'y suis bai - gné. Il ya long -'. The fourth system concludes the lyrics: '- temps que je t'ai - me, ja - mais je ne t'oublie - rai.'.

A la clai - re fon - tai - ne m'en al - lant
ad lib.

pro - me - ner, j'ai trou - vé l'eau si bel - le

que je m'y suis bai - gné. Il ya long -
Rit.
II. voce

- temps que je t'ai - me, ja - mais je ne t'oublie - rai.

- | | |
|--|--|
| <p>2. Sous les feuilles d'un chêne
Je me suis fait sécher,
Sur la plus haute branche,
Le rossignol chantait.</p> | <p>4. J'ai perdu mon amie,
Sans l'avoir mérité,
Pour un bouquet de roses
Que je lui refusai.</p> |
| <p>3. Chante, rossignol, chante,
Toi qui as le coeur gai,
Tu as le coeur à rire...
Moi je l'ai t'à pleurer.</p> | <p>5. Je voudrais que la rose
Fût encore au rosier,
Et que ma douce amie
Fût encore à m'aimer.</p> |

As tu vist la ceseta

Una canzone di montagna, dall'andatura grave e piena di sentimento nella contemplazione della natura.

Si presta a essere cantata con spontaneità a più voci.

Tranquillo



As tu vist la ce - se - ta de Transacqua, de Tran-

(lunga)



- sacqua col Ci - mon de la Pa - la so - ra i co - pi, oh! —



— La gai o - ci cia - ri co - me l'acqua, co - me



l'ac - qua e i ca - vei tu - ti dri - ti e senza groppi. —

2. Sì go vist la ceseta de Transacqua, de Transacqua,
ma 'l Cimon de la Pala no ghe gera, oh!
sora i copi lustrì de tant'acqua, de tant'acqua,
se vedeva una nuvolona nera, (oh!).
3. Nella cesa canta Messa il prete, Messa il prete,
sul Cimon de la Pala fis'cia il vento, oh!
cosa importa se go le scarpe rote, scarpe rote,
mi te vardo e me sento 'l cor contento, oh!

Canto della sera

Molto diffuso tra gli Scouts e derivato dal canto friulano « Ai preat le biele stele ».
Il testo esprime il senso di serenità e di fraternità a contatto con Dio e con la natura.
La musica bene s'intona con la suggestività dell'ora.

Calmo

Al ca - der del-la gior-na - ta noi le -
- via - moi cuo-ria Te. Tu l'a - ve - via noi do -
- na - ta, be-ne spe - sa fu per Te. Te nel
bo - sco nel ru-scel-lo Te nel mon - te e Te nel

mar, Te nel cuo - re del fra -
- tel - lo. Te nel mio cer-cai d'a - mar.

I tuoi cieli sembran prati
e le stelle tanti fior:
son bivacchi dei beati
stretti in cerchio al lor Signor.

Quante stelle, quante stelle,
dimmi Tu la mia qual è.
Non ambisco la più bella,
basta sia vicina a Te.

Canto di Assisi

Lento *Ritmato marziale*

Squil - la! Squil - la la trombache già il
gior-no fi nī, già del co - pri - fuo - co la can -
- zo - nè s'u di. — Su scol - teal - le
tor - ri, guardie ar - ma - te, o - là! at - ten - te in si -

Mod.^{lo}
(Preghiera)

-lenzio vi-gi - la - te! _____ O no - stri

san - ti che in cie - lo esul - ta - te, _____

Ver - gi - ni san - te, glo - rio - se be - a - te, _____

_____ noi v'in - vo - chiam: _____ questa cit

-tà _____ col vo - stro a - mo - re guar - da -

- te con - tro il ne - mi - co che l'a - ni - ma tie -

- ne con - tro la mor - te che su - bi - fa vie -

allarg. un poco

- ne. _____ In o - gni cor, _____ sia pa - ce e

be - ne sia tregua ad o-gni do - lor. —

Pa - - cel — Dal ♩ al ♩ poi:

FINALE *allarg.* *lento*

At-tente o scol-te, su vi-gi-la-tel —

Chantons au vent

Canzone di marcia degli Scouts de France.

Con rudezza

Au vent du lar-ge, le vent du lar-ge, Chan-

-tè sans t'ar-rê - ter! Au - ter! Tu

me di-ras si le vent du lar-ge ne for-ge ta vo-lon-

-té. Et tu ver-ras dans la joie sau-va-ge ton

Rit.

coeur é - pris de beau - té. Au vent chan -

- tons, chan - tons au vent Au

vent, chan - tons, chan - tons au vent.

2. Au vent de peine, le vent de peine, chante sans t'arrêter! (*bis*)
 Tu me diras si la peine amère résiste au vent d'amitié,
 Et tu verras au fond des chaumières briller un soleil d'été.
3. Au vent des cimes, le vent des cimes, chante sans t'arrêter! (*bis*)
 Tu me diras si dans la montagne l'air fort ne t'a pas grisé,
 Et tu verras, sur les pentes rudes, ton âme aussi s'élever.

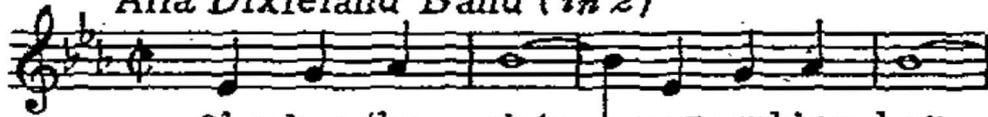
(*Parole e Musica di Darcy*)

When the Saints Go Marching Home

(E quando in ciel)

È un meraviglioso *Spiritual* pieno di vivace speranza nella visione delle schiere dei giusti che arrivano a Dio.

Alla Dixieland Band (*in 2*)



Oh, when the saints, go marching home,
E quando in ciel dei San-ti tuoi



oh, when the saints go march-ing home,
la grande schie-ra ar-rì-ve - rà



Oh, yes; I want to be in that number,
oh, Si - gnor co - me vor - re - i



When the saints go march-ing home.
ar - ri - va - re si - no a te.



Up where the streets are paved with gold!
E quan-do il sol si spe-gne - rà



saints go march-ing home.
va - re fi - no a te.

2. E quando in ciel risuonerà
la tromba e tutti chiamerà,
oh, Signor, come vorrei
arrivare fino a te.

Il giorno che la terra e il ciel
a nuova vita sorgeran,
oh, Signor, come vorrei
arrivare fino a te.

Yippi-aé! Yippi-aó!

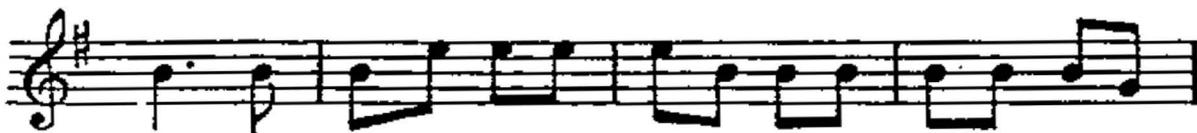
All^o ritmato



Rac-conta un'anti-chissima leg-gen-da di Cow-



-boy che lun-go la pia-nu-ra sconfi - na - ta del Far-



West, lag-giù sul-l'o-riz-zon-te nel-le not-ti tro-pi-



-cal un' or-da di fan - tasmi appar, ——— si

ve - don ga - lop - par. _____ Yip - pi - a -

- é! _____ Yip - pi - a - ó! _____ I

ca - va - lier _____ del ciell! _____

2. Con gli occhi fiammeggianti
 come spinti dal terror
 dei tori neri irrompono
 muggendo con furor.
 Si vedon fuoco e fiamme
 dalle nari divampar,
 son furie scatenate
 d'una carica infernal.

Yippiaè! Yippiaò!
 Fantasmi di cow-boy!

3. E quando solitario
 galoppando va il cow-boy
 il nome suo chiamare
 nella notte sentirà.
 La voce sembra dire
 ch'egli pur finir dovrà
 perchè quello è il suo destin:
 la cavalcata senza fin.

Yippiaè! Yippiaò!
 Fantasmi di cow-boy!

Valderì

Canzone di origine tedesca emigrata in... America.
Ve la diamo in una interpretazione del gruppo di
Arese.

Allegretto - tempo di marcia

Las-sù las-sù vi - ci - no al ciel tra i monti al
primo al - bor e na - to un dì quel ri - tor -
- nel che noi can - tiamo in - cor. Val - de - ri
Val - de -
- ri val - de - rà val - de - ri
val - de - rà a a a a a valde - ri valde -
- ri val de - ri
- rà
val - de - rà. Oh, che fe - li - ci - tà!

2. Di buon mattin noi ce ne andiam
cantando con passion
il sacco in spalla noi portiam
e ai piedi gli scarpon.

Valderì valderà...

3. Un sol pensier ci segue ognor
lontan dalla città
portare un mazzolin di fior
a chi ci aspetterà.

Valderì valderà...

4. Lassù lassù vicino al ciel
tra i monti all'imbrunir
si sente ancor quel ritornel
è l'ora di partir.

Valderì valderà...

Testo inglese

1. I love to go a-wandering
along the mountain track,
And as I go, I love to sing
my knaspack on my back.
2. I love to wander by the stream
that dances in the sun,
So joyously it calls to me,
come join my happy song.

Clementine

(pron.: Clementain)

È la patetica storia di un nostalgico amore, narrata su una celebre melodia.



Là in un canyon nellonta-no ot-to-cen-totrenta-



- sei c'era anco-ra un o-met-ti-no con la fi-glia Clemen-



tine. O mia ca-ra, o mia ca-ra, o mia ca-ra Clemen-



tine mi sor-ri-di come ai giorni d'una fa-vo-la lon-tan.

2. Era lieve come fata
e portava ai suoi piedin
una foglia d'insalata
e una piuma d'uccellin.

O mia cara...

3. Un bel giorno ad acque chete
con le ochette se ne andò;
scivolò dentro uno stagno
e impigliata vi restò.

O mia cara...

4. Affiorò su su dal fondo
qualche bolla rossa e blu;
ma nuotar io non sapevo
Clementine or non è più.

O mia cara...

5. Nel mio sogno tu ritorni:
la tua gonna rossa a pois;
mi sorridi come ai giorni
d'una favola lontan.

O mia cara...

Testo originale

In a cavern, in a canyon, Oh, my darling, oh my darling,
Excavating for a mine, Oh, my darling, Clementine,
Dwelt a miner, fortyniner, You are lost and gone forever,
And his daughter Clementine. Dreadful sorry, Clementine.

Light she was and like a fairy
And her shoes were number nine;
Herring boxes, without topses
Sandals were for Clementine.

Oh, my darling,...

Drove she ducklings to the water
Ev'ry morning just at nine;
Hit her foot against a splinter,
Fell into the foaming brine.

Oh, my darling,...

Davey Crockett

È la celebre canzone di Davey Crockett, l'eroe di Fort Alamo.

Insieme con la musica qui vi diamo una interpretazione casalinga del gruppo di Arese, ma per i più raffinati segue il testo originale.

Ritmato



Del - la Val For - maz - za sia - mo i boys



e guardiamo in fac - cia al - l'av - ve - nir,

non ci fan pa - u - ra gliorsied i le - on per-
 - chè li stri - to - liamo coi den - ton Da - vey,
 Da - vey Crochett, grande e - roe sei so - lo tu.

2. Un angolo di terra noi pestiam
 ma un angolo di cielo noi sognam;
 risotto e pastasciutta son poi il nostro amor
 ed un bicchier di vino o di liquor.

Davey...

3. Noi vediamo il mondo a testa in giù
 lo arrovesceremo ancora in sù;
 ci voglion buone spalle e noi le abbiám
 perchè noi ruminiamo del buon pan.

Davey...

Testo originale

1. Born on a mountain top in Tennessee,
 The greenest state in the land of the free.
 Raised in the woods so's he knew every tree
 Killed him a bear when he was only thee.

Davey...

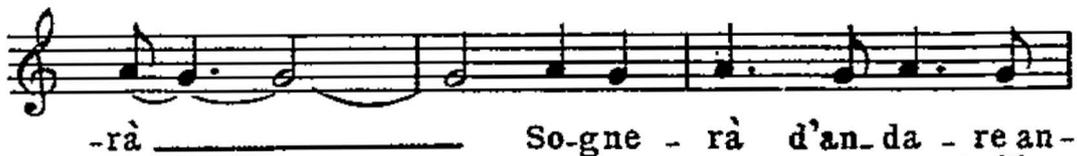
2. When he come home his politickin' done,
 The big Western march had just begun.
 He packed up his gear and his trusty gun,
 And lit out a-grinnin' to follow the sun.

Davey...

L'ombra è già

È una nostalgica canzone del cow-boy.

Ritmo moderato'





2. Il cow-boy quando è solo
al tramonto del sol
si sente la tristezza in cuor.

Sempre più lontano allor
gli pare di sentir una voce chiamar,
la voce dei monti laggiù.

Ma il cow-boy...

Partiam dalle nostre città

È un'allegra canzone degli esploratori.

Marcia allegra





-lì oi - lì oi - là a - lo - i can - tan - do



noi mar - ciam, oi - lì oi là oi - lì, oi - lì, oi -



- là a - lo - i can - tan - do noi mar - ciam. —

La vita la più bella
che si può immaginar
è stata sempre quella:
servire e poi cantar!

Fratello, vuoi venir con me
sui monti al sole d'or?
Tu pur potrai sentir con me
la voce del Signor.

Oilà oilà oilà...

Oilà oilà oilà...

Scende già la sera

Un delicato canto scout intorno al fuoco di bivacco.

Calmo



Scen-de ——— già la se-ra et tut-to ta-ce —



—— del si-len-zio la gran pa-ce ——— confortai nostri

cuor. Sa - le _____ la gran fiamma buo - na e

cal - da _____ che il - lu - mi - na e ri - scal - da _____

_____ il cerchio de - gli Scouts. Nel si - len - zio - so _____

_____ del - la not - te ne - ro man - to _____ s' in - nal - za il

can - to _____ dai no - stri cuor. Nel si - len - cuor.

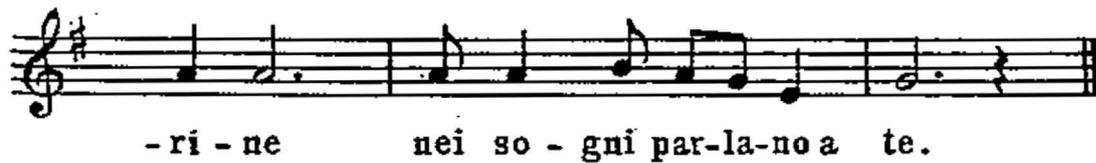
Tom Dooley

Notissima canzone West.

RIT.

Chi mai sei tu, Tom Doo - ley, che i cuori fai tre -

- mar? Do - ve sei tu, Tom Doo - ley?



Chi mai sei tu, Tom Dooley?
Favola o verità?
Come sei tu, Tom Dooley,
nessuno mai lo saprà.

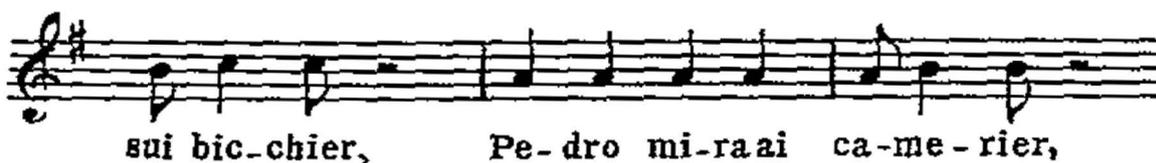
Testo originale

Hang down your head, Tom Dooley,
Hang down your head and cry,
Hang down your head, Tom Dooley,
Poor boy, you're bound to die.

1. I met him on the mountain
And there I took his life
Met him on the mountain
And stabled him with my knife.
2. Reckon this time tomorrow
Reckon where I'll be
If it hadn't been for Grayson
I'd been in Tennessee.

Là nel Messico, si sa

Tempo di calipso



- li - psopoi si met - to - no a dan - zar. Ay —

Ay ——— siam mes - si - can! »

2. Pablo è un grande giocator
vince e perde da signor;
ma « dinéro » mai non ha
per la verità.

Ruba a Pedro il suo caval
e lo vende per mangiar.
Alla fine ben si sa
che succederà!

Rit.

La Visaille

(pron.: Visa-î)

Una canzone di montagna, serena e fresca.

Tempo di Valzer lento

Las - sù sul - le mon - ta - gne alla Vi -

- sa - ille ——— la ter - ra è pro - fu - ma - ta dai

fior, ——— c'è un sol che non si può scor - da - re



2. Guardando il cielo blu della Visaille
dei ghiacci e delle nevi il candor
il paradiso allor tu sognerai,
lassù ritornerai col cuor.
Ma nel mister...

3. *Si può aggiungere una strofa a bocca chiusa,
riprendendo poi le parole al Ritornello:*

Ma nel candor di nevi al sol
si leva un cantico d'amor.

Guardo nei campi brulli

Colloquio con Dio nella serenità della natura.

And.^{no} sereno

Guar-do nei cam-pi brul-li le stop-pie
a-ri-de e nel can-ne-to os-ser-vo
le-var-si il sol. — Mi chie-do che fan-no
que-ste co-se in tor-no. È un so-gno, un ingan-no
Rit.
questa vi-ta ac-canto a me. Sei tu Si-gnor che ti na-
-scon-di? Cer-ca-no te.

2. La mia tendina chiara
spicca tra gli alberi,
nella radura erbosa
declina il dì.
Trattiene il respiro

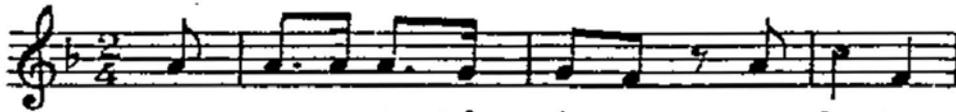
ogni cosa intorno,
il fuoco che miro
mi raccoglie tutto a sè.
— Sei tu, Signor, che mi
Che vuoi da me? [circondi?

3. Marcio con zaino in spalla
 per valli insolite,
 divido il pane e l'acqua
 con un fratel.
 La gente che vedo
 mi ridà il saluto,
 le cose in cui credo
 son concrete accanto a me.
 — Sei tu, Signor, che mi
 Eccomi a te. [rispondi?

I dispiasì dei povri alpin

Marcetta allegra.

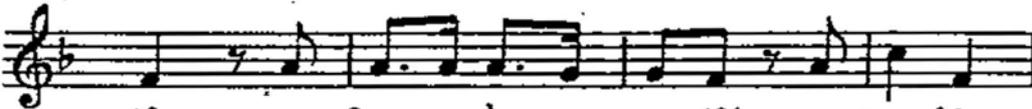
T.^o di Marcia



A la ma-tin bô - nô - ra an fan le -



-vé, an por-tu'npiassa d'ar-mi a fè istrus -



-siôn an fan marcè an a - van-ti' e peu-i'n



dré noi au - tri povri al-pi - ni an fa mal ai



pè Ta-ta-tà ta-ta-tà ta-ta-ta-ta-ta



Sainen per-chè fa malai pè
ta. Sai nenperchè fa malai



pè as'marcia mal as'marcia mal sui marcia -



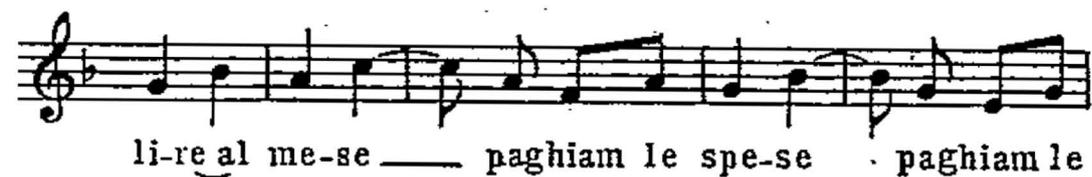
Sainen per - chè Sai nen ma
-pè Sai nenperchè



l'è Sai nen ma l'è as'marcia mal as'marcia



mal. sui mar-cia - pè *(Imitando la banda)* E con cin-quan-ta



li-re al me-se paghiam le spe-se paghiam le

spe-se — e con cin-quan-ta. li-real me-se

paghiam le spe-se — al ca-po - ral.

A la festa del Regimento
 rancio special
 an dan la pasta suite
 senza 'l fôrmai
 an dan côi salamini
 c'an fan ste mal;
 nôï autri povri alpini
 fa mal ai cai.

Ta- tatatà...
 E con cinquanta...

Inno del Battaglione San Marco

Marcia militare molto conosciuta.
 Le parole esprimono i sentimenti di riscossa nelle
 epiche giornate dell'inizio del 1918, periodo ap-
 punto in cui sorse il glorioso Battaglione San
 Marco.

Marcia

Noi ve - de - vam o - gni mat - tin



splende-re d'or tut-ta Tri - e - ste al nuovo so -



- le, ve - de - vam l'a - la tri - co - lor



sul gol-foin - ter sen - za ti - mor sciogliere il



vol. Man n di do - vemmo il suol re -



- dento ab - ban - do - nar, pa - rea per duol piangere il



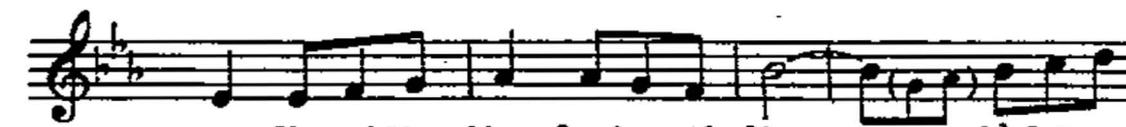
ciel pa - re - a ur - lar pa - re - a ur - lar d'i - ra e do -



- lor il mar. Ca - la - to è l'in - va -



- sor dai mon - ti fi - no al mar; Ve - ne - zia a -



- mor d'ogni Ita - lian, fra i canti e l'or, già del can -



- non o - de vi - ci - no il tuon.

Noi lo giu - riam sui ca - pi bian - chi

del - le no - stre ma - dri, noi

lo giu - riam per gli stel - la - ti oc -

- chi dei nostri a - mor: l'o - nor che I - ta - lia

noi vol - le affi - dar custo - di - rem, sa - cro te -

- sor Id - dio lo vuol,

li - be - re - re - mo il no - stro suol.

La cucaracha

Una vecchia canzone presentata in un vivace ritmo moderno.

Tempo di Cha-cha

La cu-ca - ra - cha la cu-ca -
-ra-cha, è la danza del fu - ror La cu-ca -
-ra-cha la cu-ca - ra - cha, fa passare ogni do-
-lor La cu-ca - ra - cha la cu-ca - ra-cha
anche tu dovrà bal-lar la cu-ca - ra-cha la cu-ca-
-ra-cha non si può di-men-ti - car.
Se del Messi-co si par-la non si può dimenti-

- ca - re la sua mu - si - ca più bel - la

le chi - tarree il cielo blu Ma c'è pure un'altra

co - sa che si de - ve ri - cor - da - re

è la vecchia cu - ca - ra - cha che non vuole tra - mon -

- tar. La cu - ca - - car La cu - ca -

- ra - cha la cu - ca - ra - cha la cu - ca - ra - cha

la cu - ca - ra - cha. La cu - ca - ra - cha cha - cha - cha!



ARMONIA DI VOCI

RIVISTA
BIMESTRALE
DI MUSICA

MUSICA VOCALE LITURGICA

Canti per l'Assemblea cristiana

5

settembre ottobre



ELLE DI CI * TORINO - LEUMANN

armonia di voci corali

CANTI
PER L'ASSEMBLEA
CRISTIANA

RIVISTA BIMESTRALE
DI MUSICA LITURGICA

OTTOBRE 1966
ABB. ANNUO L. 1600
(ESTERO L. 2000)
OGNI NUMERO L. 300
C.C.P. 2/27196

CORALI, RESPONSORI, ANTIFONE
MOTTETTI IN ITALIANO E IN LATINO PER SCHOLA E PER POPOLO

REDAZIONE: ANTONIO FANT
DIREZIONE
E AMMINISTRAZIONE
EDITRICE ELLE DI CI
TORINO-LEUMANN

INDICE

LITURGIA DEI DEFUNTI

T: Messale – Salmodie di J. Gelineau e Dusan Stefani

GUARDA O SIGNORE

Antifona ad lib. Per la processione

M: W. Rabolini

L'ETERNO RIPOSO

Canto di entrata per la Messa

M: Gino Stefani

ANDIAMO ALLA CASA DEL SIGNORE

Salmo responsoriale

M: Gino Stefani

SPERO NEL SIGNORE

Canto per Comunione

M: L. Picchi

CANTI PER LE ESEQUIE

e per la celebrazione della Parola

VENITE O SANTI DI DIO

M: W. Rabolini

IO CREDO: RISORGERÓ

Responsorio

TM: Gino Stefani

IN PARADISO

Inno strofico

TM: Gino Stefani

IN PARADISO

Antifona sul tema gregoriano

Dusan Stefani

BENEDETTO IL SIGNORE

Cantico

MESSA ED ESEQUIE

Per Soli, Coro a 1 o a 4 voci miste e Assemblea

T: Messale – M: Enrico Buondonno

CANTO DI ENTRATA

OFFERTORIO

CANTO DI COMUNIONE

ALLE ESEQUIE

ALL'INGRESSO

IN PARADISUM

AL BENEDICTUS

Armonia di

VOCI CORALI

CANTI PER L'ASSEMBLEA CRISTIANA
RIVISTA BIMESTRALE DI MUSICA LITURGICA

CORALI, RESPONSORI, ANTIFONE, MOTTETTI IN ITALIANO E IN LATINO PER SCHOLA E PER POPOLO

ANNO XXI - OTTOBRE 1966 - ABBONAMENTO ANNUO L. 1300 (ESTERO L. 2000) - OGNI NUMERO L. 300 - C.C.P. 2/27196

REDAZIONE: DUSAN STEFANI - DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE: EDITRICE LDC - TORINO-LEUMANN

CONTENUTO DEL PRESENTE FASCICOLO

Questo fascicolo dedicato alla **Liturgia dei defunti**, unitario come contenuto, è chiaramente diviso in due parti.

La prima — composta da WILLIAM RABOLINI, GINO STEFANI e DS — presenta canti a una voce dall'andamento volutamente semplice. In particolare, i canti di W. Rabolini e DS si rifanno a uno stile liberamente modale che bene si adatta a una espressione di preghiera liturgica. I canti di Gino Stefani invece — specialmente **Io credo: risorgerò** e **In paradiso** — si staccano nettamente da un linguaggio musicale ecclesiastico tradizionale per assumere elementi del folclore con atteggiamenti ritmici e melodici molto vicini all'anima popolare; il testo di questi canti — che del resto è l'elemento più importante — è peraltro sostanzialmente liturgico (vedi analisi in « Il Canto dell'Assemblea », n. 8).

La seconda parte comprende canti a una o più voci — con assemblea ad libitum — composti interamente da ENRICO BUONDONNO OFM, e dall'Autore dedicati alla memoria della sua Mamma, recentemente volata al Cielo. Sono canti di nobile fattura, di forma semplice e accessibile, di una squisita sensibilità che vivifica tutta la composizione.

SEGNALAZIONI

- Luigi LASAGNA: **Fioretti musicali** per armonio o organo.
Nuovi pezzi per benedizione o elevazione.
Ediz. SEI - Torino.
- Christian KUNZ: **Messa cantata per l'assemblea.**
Ediz. ECO - Milano.
- Bruno SERENA: **Messa** in italiano « S. Francesco d'Assisi ».
Ediz. ZANIBON - Padova.

LITURGIA PER I DEFUNTI

Cantare?

La ricorrenza dei defunti potrebbe essere quest'anno una buona occasione per avviare la soluzione di un problema pratico importante: la partecipazione attiva alla celebrazione dei funerali.

Ci spieghiamo. Il problema principale della partecipazione attiva ai funerali è che — almeno in città — non c'è praticamente assemblea. Con ciò, se non c'è un gruppetto di... fedelissime, o se il parroco o viceparroco non è un solista provetto, bisogna rinunciare a qualunque forma di canto. Il che non è pastoralmente edificante.

Questo dei funerali è un momento dove è estremamente importante tenere viva nei fedeli la fede e la speranza (se non proprio la gioia) della risurrezione. Ora, se i cristiani che hanno avuto in famiglia, o nel vicinato, o comunque in parrocchia l'esperienza recente della visita della morte riescono, proprio in questi momenti e frangenti, a cantare quella loro fede e speranza, ebbene questo è un fatto e un segno notevole. E all'inverso: d'accordo che non è facile cantare in questi momenti, ma proprio lo sforzo per cantare fa maturare la buona disposizione interiore.

Perciò, se in occasione delle feste di novembre tutta la comunità cantante imparasse alcuni canti base adatti a queste feste, quei canti verrebbero poi buoni e sarebbero più o meno cantati o almeno accettati e compresi in tutte le messe feriali dei defunti e — qui è il punto — anche ai funerali, per quanto pochi siano i partecipanti. Si tratta insomma di trovare un punto d'appoggio per partire: e il punto d'appoggio può essere qualche canto imparato e cantato il 2 novembre.

Quali canti?

Anzitutto i *salmi*. Nella liturgia dei defunti la Chiesa ha sempre fatto grande uso dei salmi. Venendo a noi, si noterà che i salmi più indicati per la liturgia dei defunti sono salmi già noti e comuni; essi rivelano però in questi riti un significato nuovo.

— Salmo 22: « Il Signore è il mio pastore... se anche vado per valle tenebrosa... ».

— Salmo 24: « A te, Signore, innalzo l'anima mia ».

— Salmo 26: « Il Signore è mia luce e mia salvezza », con il ritornello: « Vedrò la bontà del Signore nella terra dei vivi ».

— Salmo 41: « L'anima mia ha sete del Dio vivente: quando vedrò il suo volto? ».

— Salmo 50: « Pietà di me, o Dio, nel tuo amore... esulteranno le ossa che hai fiaccato ».

— Salmo 122: « Sollevo i miei occhi a te... ».

— Salmo 129: « Dal profondo grido a te, Signore... ».

Tutti questi salmi si trovano, con testo e musica, nei *30 Salmi e un cantico*, ed. LDC, e sciolti nelle schede ECAS corrispondenti (01/22; 01/24; ecc.).

Come i salmi, anche altri canti generici potranno servire allo scopo, se scelti con attenzione.

Per i canti nuovi, tenendo presente che molte volte essi potranno essere cantati solo dai sacerdoti celebranti (in mancanza di popolo e cantori), si comincerà da un solo canto molto semplice. Questo sarà un canto base, che può servire in diversi momenti della liturgia dei defunti: messa, esequie, processioni. Il primo testo da far cantare è naturalmente « L'eterno riposo dona loro Signore... », che per il popolo è il più importante e universale. (Da *Il Canto dell'Assemblea*, n. 8, 1966).

Nel presente fascicolo abbiamo cercato di venire incontro alle richieste che ci vengono fatte continuamente da tante parti: molti ci chiedono canti facili e semplici, che il popolo possa sentire come espressione della propria preghiera; altri desiderano canti più impegnativi, adatti in certe circostanze a un'esecuzione polifonica.

Vorremmo dire: eccovi ora accontentati. Ma questo sarebbe presunzione da parte nostra. Se però, dopo aver eseguito questi canti, volete farcene sentire qualche eco con le vostre osservazioni, ve ne saremmo grati come di un'ottima forma di collaborazione.

LITURGIA PER I DEFUNTI

Testo del Messale

Salmodie di

J. Gelineau e Dusan Stefani

Canti a una voce media di Popolo

GUARDA O SIGNORE

(Antifona ad lib. per la processione)

William Rabolini

Guar-da, o Si-gno-re, la no-stra mi-lia-zio-ne — e per-do-na tut-ti i miei pec-ca-ti.

Musical score for 'GUARDA O SIGNORE' in G minor, 4/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half rest followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

SALMO 50

Musical score for SALMO 50, consisting of a single vocal line with a half rest followed by a series of quarter notes.

1. Pietà di me, o Dio, nel tuo amore nel tuo affetto cancella il mio peccato.
2. E lavami da ogni mia colpa purificami da ogni mio errore.
3. Il mio peccato io lo riconosco; il mio errore mi è sempre dinanzi.
4. Contro te contro te solo ho peccato; quello che è male ai tuoi occhi, io l'ho fatto.

L'ETERNO RIPOSO

(Canto di Entrata per la Messa)

Gino Stefani

Rit. L'e - ter - no ri - po - so do-na lo - ro o Si - gno - re, e

First system of the musical score for 'L'ETERNO RIPOSO'. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half rest, followed by quarter notes. The piano accompaniment has a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

splen - da ad es - si la lu - ce per - pe - tu - a.

Second system of the musical score for 'L'ETERNO RIPOSO'. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system.

SALMO 64

Musical score for SALMO 64, consisting of a single vocal line with a half rest followed by a series of quarter notes.

1. In sion, Signore, ti si ad-dice la lode, in Gerusa-lemme a te si compia il voto.
2. A scolta la pre-ghiera del tuo servo, poichè giunga a te ogni vi-vente.

SALMO RESPONSORIALE

Si può cantare come Ritornello all'inizio e alla fine
il « L'ETERNO RIPOSO » (vedi pag. prec.)

1. L'eterno riposo dona loro, o Signore, e splenda ad essi la luce perpetua.
2. Il giusto sarà sempre nel ricordo, non teme il giudizio sfavorevole.
3. Libera, Signore, le anime di tutti i fedeli deli delitti da ogni legge di peccato.
4. Con il soccorso della tua grazia possano evitare la condanna e godere la gioia della luce eterna.

ANDIAMO ALLA CASA DEL SIGNORE (Salmo 121)

(Altro Salmo Responsoriale ad lib., se c'è l'indulto)

SALMISTA	RESPNSUM
<p>1. Esul-tai quando mi dissero:</p>	<p>“An - dia-mo al-la ca-sa del Si - gno - re!”</p>

Tutti R

SALMISTA	
<p>2. E ora stanno i nostri piedi alle tue 3. Chiedete pace per Gerusa-lemme: sia si- 4. Per amore dei fratelli e dei vi-cini io di-</p>	

<p>2. porte, Gerusa-lemme. 3. caro chi ti ama, sia 4. rò: “In te sia pace;” per la</p>	<p>Là sono sa-pace casa del Si- l'ite le tri-nelle tue gnore, nostro</p>
--	--

<p>2. b'z, le tri- 3. mura, sicu- 4. Dio, io</p>	<p>b'z del Si- rezza nei suoi ba- cerco il tuo gnore. luardi. bene.</p>
--	---

Tutti R

SPERO NEL SIGNORE (Salmo 129)

(Canto ad lib. per Comunione)

Luigi Picchi

Spe-ro nel Si - gno - re e a - spet - to sul - la sua pa - ro - la.

Musical score for the beginning of 'Spero nel Signore'. It features a piano accompaniment in 2/2 time, with a treble and bass clef. The melody is simple and rhythmic, with a final note held over a bar line.

SALMO 129

Musical score for the first part of the Psalm 129 variations. It is in 4/4 time and features a piano accompaniment. The lyrics are presented in five numbered lines, each corresponding to a different musical setting.

1. Dal pro- fondo grido a te, o Si- gnore: a- ascolta la mia voce!
 2. Se guardi le colpe, o Si- gnore: chi re- si- ste- rà?
 3. Spero nel Si- gnore, spera l'anima mia, e a- spetta sulla tua pa- rola
 4. Sì, presso il Si- gnore è l'a- more, e grande è il ri- scatto
 5. Sia gloria al Padre, al Figlio allo Spi- ri- to Santo

Musical score for the second part of the Psalm 129 variations. It continues the piano accompaniment and includes five numbered lines of lyrics.

1. Le tue o- recchie siano at- tente alla voce della mia pre- ghie- ra.
 2. Ma presso di te è il per- dono per-chè tu si- a te- miz- to.
 3. L'a- nima mia a- spetta il Si- gnore, più che le senti- nelle il mat- ti- no.
 4. agli ri- scatta Isra- ele da tutte le sue col- pe.
 5. a chi era/, è/ e sa- rà nei seco- li il Si- gnore!

CANTI PER LE ESEQUIE

e per la celebrazione della Parola

VENITE, O SANTI DI DIO

CORO (o Schola a 4 v.d.)

William Rabolini

Ve - ni - te, o San - ti di Di - o, ac - cor - re - te,

Musical score for the beginning of 'Venite, o Santi di Dio'. It is in 4/4 time and features a piano accompaniment. The melody is simple and rhythmic, with a final note held over a bar line.

Musical score for the second part of 'Venite, o Santi di Dio'. It continues the piano accompaniment and includes a section marked with a double bar line and a repeat sign.

an-ge-li del Si - gno - re. Ac - co - glie - te la sua a - ni - ma

— e pre-sen - ta - te - la al - tro - no del - l'Al - tis - si - mo.

TUTTI:
ripetono
"Acco-
gliete,,

CORO

Ti ac-
L'eterno ri-
colga
poso
Cristo che t'ha chia-
donagli, Si-
mato:
gnore,
e gli
e

angeli ti con-
splenda a
.ducano con A-
lui la
bramo in Pa- ra-
luz- ce per-
diso.
petua.
TUTTI:
"Acco-
gliete,,

IO CREDÒ: RISORGERÒ

(Responsorio)

Testo e Musica
Gino Stefani

Rit. Io cre - do: ri - sor - ge - ro, que sto mio cor - po ve - drà il Sal - va - to - re!

Strofe

1. Pri - ma che io na - sces - si, mio Di - o, Tu mi co - no - sci: ri - còr - da - ti, Si -

- gno - re, che l'uo - mo è co - me l'er - ba, co - me il fio - re del cam - po.

2 Padre, mi hai formato
a immagine del tuo volto:
conserva in me, Signore,
il segno della tua gloria,
che risplenda in eterno.

3 Cristo, mio Redentore,
risorto nella luce:
io spero in te, Signore,
hai vinto, mi hai liberato
dall'è tenebre eterne.

4 Spirito della vita,
che abiti nel mio cuore:
rimani in me, Signore,
rimani oltre la morte,
per i secoli eterni.

Rit.

IN PARADISO

(Inno strofico)

Testo e Musica
Gino Stefani*Rit.* In Pa - ra - di - so ti ac - col - ga - no gli an - ge - li e i

san - ti, ti ac - col - ga - no nel - la pa - ce di Di - o.

Strofe: 1. Ti ac - col - ga - no gli an - ge - li, e ti por - ti - no al tro - no di Di - o: Tu

pos - sa sen - ti - re la sua vo - ce di pa - dre be - ni - gno.

2 Ti accolgano i martiri:
e con questi fratelli più forti
tu possa aver parte
alla gloria che Cristo ci ha dato.

3 Ti accolgano i poveri:
e con Lazzaro, povero in terra,
tu possa godere
tutti i beni eterni del cielo.

4 Ti accolga la Vergine,
dolce madre di Cristo qui in terra:
tu possa abitare
con la dolce tua madre del cielo.

5 Ti accolga il Signore,
Gesù Cristo, il tuo Salvatore:
tu possa vedere
il suo volto splendente in gloria.

IN PARADISO

(Antifona sul tema gregoriano)

*Solenne con ritmica un po' libera**D. S.*

In Pa - ra - di - so ti ac - com - pa - gni - no gli An - ge - li, al tu - o ar -

ri - vo ti ac - col - ga - no i mar - ti - ri e ti con - du - ca - no nel - la

san - ta Ge - ru - sa - lem - me. *Meno* Ti ac - col - ga il co - ro de - gli An - ge - li e con

Laz - za - ro, po - ve - ro qui in ter - ra, Tu pos - sa go - de - re il ri - po - so e - ter - no.

f allarg.

BENEDETTO IL SIGNORE (Cantico)

- | | | | |
|---|------------|--|--|
| 1. Be - ne - detto il Signore, il Dio d'Isra - | e - le, | che ha visitato e re - | dento il suo po - polo. |
| 2. Per noi ha suscitato una forza di sal - | vez - za | nella casa di | Davi - de suo ser - vo, |
| 3. Come ha par - lato un | tempo | per bocca dei suoi | san - ti pro - fe - ti. |
| 4. Sal - vez - za dai nostri ne - | mi - ci | e dalla mano di | quelle che ci odia - no, |
| 5. Per fa - re misericordia con i nostri | pa - dri | e ricordarsi del | suo patto san - to. |
| 6. Pro - messa che ha giurato ad Abramo nostro | | | |
| 7. lo ser - via - mo in santità e giu - | sti - zia | liberati dalla | mano dei ne - mi - ci, |
| 8. E tu, o bam - bi - no (+) | | | tutti i nostri gior - ni. |
| | | | |
| 9. Per far conoscere la salvezza al suo | po - polo, | camminerai di fronte | rare le sue vi - e. |
| 10. con le viscere di pietà del nostro | Dio, | al Signore a prepa - | la - ro pec - ca - ti. |
| 11. A manife - starsi a chi siede nelle tenebre (+) | | nel perdono dei | |
| | | Dio, | nelle quali ci visiterà, Ori - en - te dal - l' - al - to. |
| | | | |
| 12. Al Pa - dre, al Figlio, allo spirito | santo | a dirigere i nostri piedi in una via di pa - ce. | |
| | | sia gloria nei secoli dei se - coli A - men. | |

Alla cara memoria di mia madre

MESSA ED ESEQUIE

per soli, coro a 1 o a 4 voci miste
e Assemblea ad libitum

Musica di

Enrico Buondonno

O. F. M.

CANTO DI ENTRATA

a 2 v. eguali		a 3 v. miste		a 4 v. miste
S	T	S	S	S
C	B	C		C
		T	T	T
			B	B

Andante

ASSEMBLEA

(opp. Schola e Assemblea)

L'e - ter - no ri - po - so do - na

L'e - ter - no ri - po - so do - na

L'e - ter - no ri - po - so do - na

L'e - ter - no ri - po - so do - na

Andante

Organo

lo - ro, Si - gno - re, e splen - da ad es - si la lu - ce per - pe - tu - a.

lo - ro, Si - gno - re, Si - gno - re e splen - da ad es - si la lu - ce per - pe - tu - a.

lo - ro, Si - gno - re, Si - gno - re e splen - da ad es - si la lu - ce per - pe - tu - a.

lo - ro, Si - gno - re, Si - gno - re e splen - da ad es - si la lu - ce per - pe - tu - a.

* Eseguitabile anche in altre disposizioni corali, con le appresso indicate.

SOLI

1. In sion, Signore, ti si ad-
2. Be- ato chi
d- scegli ed ce la lode,
cini: in Gerusa-
abite-

1. -lemme a te si compia il voto.
2. -rà nei suoi atrí. A- scelta la pre- ghiera del tuo
Sa- ziamoci con il bene del-la tua

1. ser- vo,
2. ca- sa,
poichè giunge a te o- gni vi- ven- te.
tà del tuo tem- pio. L'e-
"L'eterno"

OFFERTORIO

a 2 v. eguali		a 3 v. miste	a 4 v. miste
S	T	S	S
C	B	C	C
		B	B

Moderato SCHOLA

p

Si-gno-re Ge-sù Cri-sto Re del-la glo-ri-a,—

p

Si-gno-re Ge-sù Cri-sto Re del-la glo-ri-a,—

p

Si-gno-re Ge-sù Cri - sto Redel-la glo - ri-a,

p

Si-gno-re Ge-sù Cri - stoRedel-la glo - ri - a,

Moderato

Organo

mf *3*
 li-be-ra tut-ti i fe - de - li de - fun - ti dal-le pe - ne del-l'in - fer - no e dal-l'a-
mf *3*
 li-be-ra tut-ti i fe - de - li de - fun - ti dal-le pe - ne del-l'in - fer - no e dal-l'a-
mf
 li - be - ra tut - ti i fe - de - li de - fun - ti dal - le pe - ne del - l'in - fer - no e dal - l'a -
mf
 li - be - ra tut - ti i fe - de - li de - fun - ti dal - le pe - ne del - l'in - fer - no e dal - l'a -

mf *poco accel.*
 -bis - so. Sal - va - li dal - la boc - ca del le -
mf
 -bis - so. Sal - va - li dal - la boc - ca del le -
p
 -bis - so. Sal - va - li dal - la boc - ca del le -
p
 -bis - so. Sal - va - li, sal - va - li dal - la boc - ca del le -
p *mf* *poco accel.*

f a tempo 3 *rall.*

- o - ne; — che non li af - fer - ri l'in - fer - no — e non scom - pa - ia - no nel

- o - ne; — che non li af - fer - ri l'in - fer - no — e non scom - pa - ia - no nel

- o - ne; — che non li af - fer - ri l'in - fer - no — e non scom - pa - ia - no nel

- o - ne; che non li af - fer - ri l'in - fer - no e non scom - pa - ia - no nel

f a tempo 3 *rall.*

p 3

bu - io. — L'ar - can - ge - lo san Mi - che - le li con - du - ca al - la san - ta lu - ce —

p

bu - io. — L'ar - can - ge - lo san Mi - che - le li con - du - ca al - la san - ta lu -

p

bu - io. — L'ar - can - ge - lo san Mi - che - le li con - du - ca al - la san - ta lu -

p

bu - io. — L'ar - can - ge - lo san Mi - che - le li con - du - ca al - la san - ta lu - ce —

ASSEMBLEA
(o Schola e Assemblea)

Più animato

rall.

— che tu un gior - no hai pro - mes - so ad A bra - moe alla sua di - scen - den - za.

- ce che tu un gior - no hai pro - mes - so ad A bra - moe alla sua di - scen - den - za.

- ce che tu un gior - no hai pro - mes - so ad A bra - moe alla sua di - scen - den - za.

— che tu un gior - no hai pro - mes - so ad A bra - moe alla sua di - scen - den - za.

Più animato

rall.

SOLI

Noi ti of - friamo, Si - gnore, sacri - fici e pre - ghiera di lode;

ac - cettali per l'anima di quelli di cui oggi fac - cia - mo me - mo - ria.

Fa' che passino, Si gnore, dalla morte al - la vi - ta — che tu un *al* §

CANTO DI COMUNIONE

a 2 v. eguali		a 3 v. miste		a 4 v. miste
S	T	S	S	S
C	B	C		C
			T	T
		B	B	B

Devoto

ASSEMBLEA
(o Schola e Assemblea)

p Splenda ad es-si la lu-ce per-pe-tu-a, *mf* in-sie-me ai tuoi

p Splenda ad es-si la lu-ce per-pe - tu-a, *mf* in-sie-me ai tuoi

p Splenda ad es-si la lu-ce per-pe - tu-a, *mf* in-sie-me ai tuoi

p Splenda ad es-si la lu-ce per-pe - tu-a, *mf* in-sie-me ai tuoi

Devoto

Organo

p *mf*

rall. san-ti, in e-ter-no, o Si-gno-re, per-chè Tu sei buo-no.

rall. san-ti, in e-ter-no, o Si-gno-re, per-chè Tu sei buo-no.

rall. san-ti, in e-ter-no, o Si-gno-re, per-chè Tu sei buo-no.

rall. san-ti, in e-ter-no, o Si-gno-re, per-chè Tu sei buo-no.

rall.

L'e-terno ri-posito dona loro, Si- gnore, e splenda ad essi la luce per- petua. In-

Ritor.
"In-
sieme"

1. Come una cerva a- ne- la ai corsi del- le ac- que,
2. La mia anima ha sete di Di- o, del Di- o vi- ven- te!

1. Co- sì la mia anima a- nela a te, o Dio.
2. Quando ver- rò e ve- drò il volto di Dio?

Ritor.
"In-
sieme"

ALLE ESEQUIE

Ritornello

Se tu guar- di le col pe, o Si- gno- re, chi re- si- ste- rà?

p *mf* SALMO
129

Ritornello

E- sul- te- ran- no nel Si- gno- re le os- sa u- mi- lia- te.

mf SALMO
50

ALL'INGRESSO

a 2 v. eguali		a 2 v. miste	a 3 v. miste			a 4 v. miste
S	T	S	S	S	S	S
C	B		C	C		C
		T	T		T	T
			B	B		B

Giulivo

mf SCHOLA

Ac-cor-re-te, san-ti di Di-o; — ve-ni-te in
 Ac-cor-re-te, san-ti di Di-o; — ve-ni-te in
 Ac-cor-re-te, san-ti di Di-o; —
 Ac-cor-re-te, san-ti di Di-o; —

Giulivo

Organo

ASSEMBLEA

(o Schola e Assemblea)

- con-tro, an-ge-li del Si-gno - re! Ac-co-glie-te, — ac-co-glie-te
 - con-tro, an-ge-li del Si-gno - re! Ac-co-glie-te, — ac-co-glie-te
 — ve-ni-te in-con-tro, an-ge-li del Si-gno - re! Ac-co-glie-te, ac-co-
 — ve-ni-te in-con-tro, an-ge-li del Si-gno - re! Ac-co-glie-te

poco rall.

f

l'a - ni - ma, pre-sen - ta - te - la al - l'Al - tis - si - mo.

poco rall.

l'a - ni - ma, pre-sen - ta - te - la al - l'Al - tis - si - mo.

f

poco rall.

-glie-te l'a-ni - ma, pre-sen - ta - te-la al-l'Al-tis - si - mo.

f

poco rall.

l'a - ni - ma, pre-sen - ta - te - la al-l'Al-tis - si - mo.

1. Ti ac-	colga	Cristo che ti	ha chia-
2. L'e-	terno ri-	poso dona a	lui, Si-

1. -ma- to;	(8)	ti	portino gli	Angeli nel
2. -gno- re;		ri-	splenda a	lui la

Ac - cor -

1. se- no di A-	bramo.
2. lu- ce per-	petua.

*Si ripete
"Accorrete"
dopo ogni
versetto*

«IN PARADISUM»

a 2 v. miste	a 3 v. miste	a 4 v. miste
S	S	S
		C
T	T	T
	B	B

Allegretto
mf SCHOLA

In Pa-ra-di - so, in Pa-ra-di - so ti con-du-ca-no gli
In Pa-ra-di so ti con-du - ca-no
In Pa-ra-di - so, in Pa-ra-di - so ti con-
In Pa-ra-di - so, in Pa-ra-di-so ti con-du-ca-

Allegretto
mf

Organo

an - ge-li al tuo ar-ri - vo ti ac - col - ga-no i mar - ti - ri e ti in-tro-
gli an - ge-li al tuo ar-ri - vo ti ac - col - ga-no i mar - ti - ri e ti in-tro-
du - ca - no gli an - ge-li al tuo ar-ri - vo ti ac - col - ga-no i mar - ti - ri
no - gli an - ge - li al tuo ar-ri - vo ti ac - col - ga - no i mar - ti - ri

-du - ca - no nel - la ce - le - ste Ge - ru - sa - lem - me! Il *pp*
 -du - ca - no nel - la ce - le - ste Ge - ru - sa - lem - me! Il *pp*
f e ti in - tro - du - ca - no nel - la ce - le - ste Ge - ru - sa - lem - me! Il *pp*
f e ti in - tro - du - ca - no nel - la ce - le - ste Ge - ru - sa - lem - me! Il *pp*

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines (Soprano and Alto) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *f* (forte).

co - ro de - gli An - ge - li ti ri - ce - va e in - sie - me con Laz - za - ro il po - ve - *p*
 co - ro de - gli An - ge - li ti ri - ce - va e in - sie - me con Laz - za - ro il po - ve - *pp*
 co - ro de - gli An - ge - li ti ri - ce - va e in - sie - me con Laz - za - ro il po - ve - *p*
 co - ro de - gli An - ge - li ti ri - ce - va e in - sie - me con Laz - za - ro il po - ve - *pp*

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines (Soprano and Alto) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

-ro, pos - sa tu go - de - re il ri - po - so e - ter - no.

-ro, pos - sa tu go - de - re il ri - po - so e - ter - no.

-ro, pos - sa tu go - de - re il ri - po - so e - ter - no.

-ro, pos - sa tu go - de - re il ri - po - so e - ter - no.

AL BENEDICTUS

SCHOLA o Schola e Assemblée

Andantino

a 2 v. eguali		a 2 v. miste		a 3 v. miste		a 4 v. miste	
S	T	S		S	S	S	
C	B			C		C	
		T		T		T	
				B		B	

Io so - no la re - sur - re - zio - ne e la vi -

Io so - no la re - sur - re - zio - ne e la vi -

Io so - no la re - sur - re - zio - ne e la vi -

Io so - no la re - sur - re - zio - ne e la vi -

Andantino

Organo

-ta: chi cre-de in me, an - che se muo - re, vi - vrà; e chiun-que

-ta: chi cre-de in me, an - che se muo - re, vi - vrà; e chiun-que

-ta: chi cre-de in me, an - che se muo - re, vi - vrà; e chiun -

-ta: chi cre-de in me, an - che se muo - re, vi - vrà; e chiun -

vi - ve e cre-de in me non mo-ri - rà in e - ter - no.

vi - ve e cre-de in me non mo-ri - rà in e - ter - no.

-que vi - ve e cre-de in me non mo-ri - rà in e - ter - no.

-que vi - ve e cre-de in me non mo-ri - rà in e - ter - no.

Cantico "Benedictus,,

AVVENTO - NATALE

Proponiamo il materiale del C.C.S. utile per la preparazione musicale delle funzioni liturgiche di Avvento e Natale.

AVVENTO

- 8/10 **Esultin le stelle**
8/11 **Un giorno sui colli di Betlem.**
scheda Ecas L. 15 - Partitura
L. 100

NATALE

- 9/9 **Tu scendi dalle stelle**
9/10 **Venite, adoriamo**
scheda Ecas L. 15 - Partitura
L. 100

AVVENTO

- 8/20-23 **1ª Domenica di Avvento**
8/24-27 **2ª Domenica di Avvento**
8/28-31 **3ª Domenica di Avvento**
8/32-35 **4ª Domenica di Avvento**
Scheda doppia per Domenica - cad.
L. 25.

Contengono i canti di Entrata, Alleluia, Offertorio e Comunione.

Disco LDC/33-0024 L. 1.200

Contiene la 1ª e la 4ª domenica di Avvento

- 8/36 **Innalzate nei cieli,**
di A. Martorell
Inno corale a 1, 4 v. d. -
3 v. p. L. 15.
8/37-38 **Domeniche di Avvento**
solo i ritornelli per il popolo
Signore, vieni, di D. Rimaud
inno per l'Avvento - scheda
L. 25.

NATALE

- 9/18 **Gioiscono gli Angeli,**
di T. Zardini
ritornello a 1, 4 v. d. - 3 v. p.
inno per il Natale - scheda Ecas
L. 15.
9/19 Ritornelli per il tempo natalizio di
● **Messa di Mezzanotte**
● **Messa del Giorno**
● **Domenica dopo Natale**
● **Nome di Gesù**
● **Epifania**
scheda Ecas doppia L. 25.

PARTITURA COMPLETA
« AVVENTO - NATALE » L. 600

RACCOLTA COMPLETA ECAS
AVVENTO - NATALE L. 420

Contiene tutte le schede ECAS uscite finora in funzione dell'Avvento e del Natale. Ai Maestri sarà facile scegliere i pezzi di loro gradimento.

La Ditta

Dott. GRAZIANO TUBI

VIA GRAZIANO TUBI 31 - LECCO (Como) - TEL. 24006

ricorda fra i suoi 18 modelli

L'HARMONIUM-ORGANO MOD. 14

Fonica pastosa
potente
ed espressiva

■
Possibilità
di registrazioni
dolcissime

■
Timbri diversi

■
Per ogni strumento
si rilascia
garanzia scritta
per 5 anni



GRATUITAMENTE SI INVIA IL CATALOGO

Raccomandiamo ai Clienti di interpellarci per eventuali
RIPARAZIONI ad Harmoniums anche di antica data

la Casa più antica
gli ORGANI più moderni

BALBIANI
VEGEZZI
BOSSI

MILANO

Pontificia e Reale fabbrica
d'organi

Via Padova 13 - Tel. 287.652

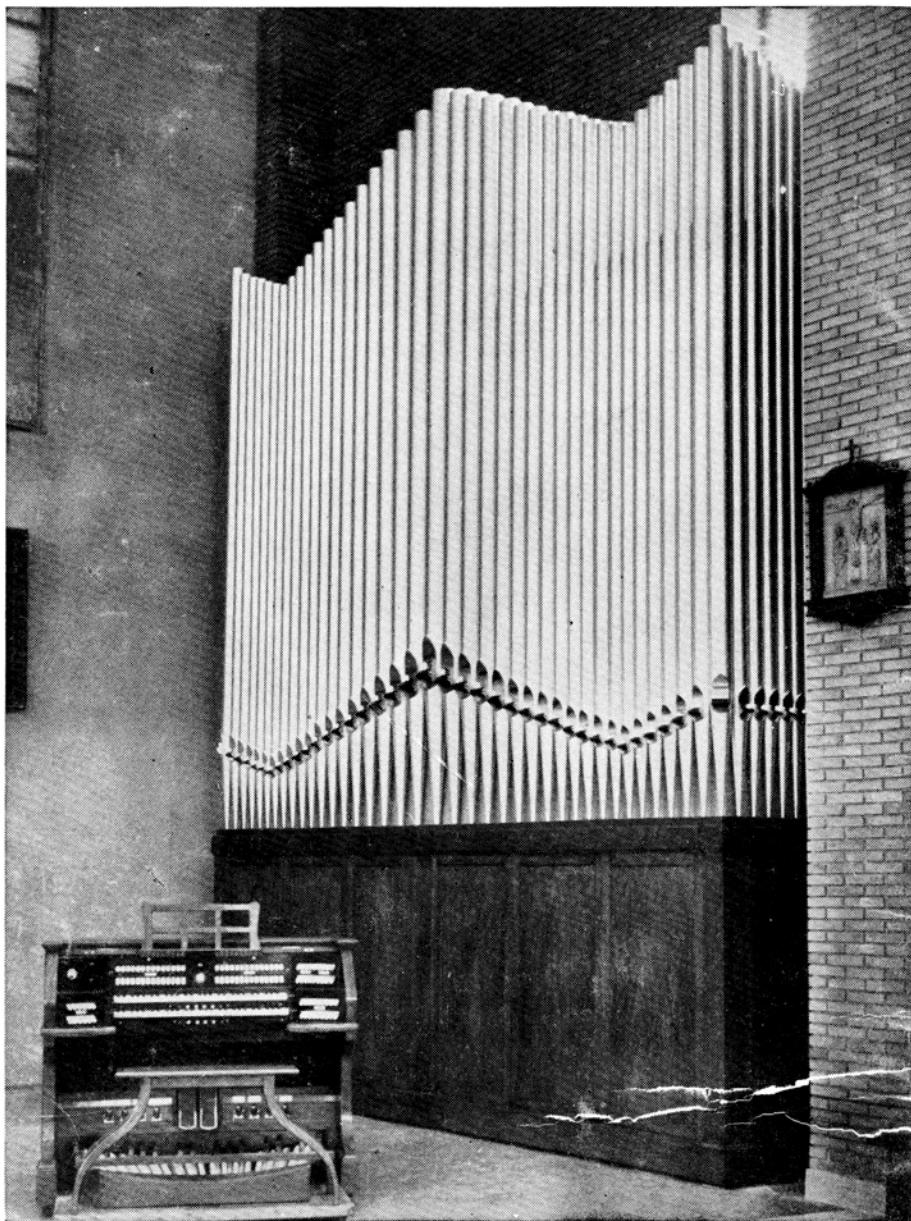
Costruiti oltre 1.800 organi

Fornitrice dei Conservatori
di Milano, Bologna, Napoli,
Cagliari.

Piccoli strumenti

e nuovi modelli sempre pronti

nella sala di prova
della fabbrica.



CHE MAGNIFICA NOTTE Disco LDC/33-0025 L. 1.200

Un'incisione di bellissimi « Canti Natalizi » a due voci nell'interpretazione del « Piccolo coro femminile » dell'Accademia « Stefano Tempia » di Torino e del soprano Lorenza Canepa.

- **Che magnifica notte**, Scarzanella - **Notte di cielo**, Bellone
- **In notte placida**, Couperin - **Notte serena**, Bellone

CANTI SULLA CHIESA Disco LDC/33-0023 L. 1.200

- **Nobile e santa Chiesa**, D. Stefani - **Come il grano**, D. Stefani
- **Christus vincit!**, da una melodia medioevale, D. Stefani

ARMONIA DI VOCI

RIVISTA
BIMESTRALE
DI MUSICA

MUSICA VOCALE LITURGICA

Canti per l'Assemblea cristiana

6

Novembre Dicembre



ELLE DI CI * TORINO - LEUMANN

armonia di voci corali

CANTI
PER L'ASSEMBLEA
CRISTIANA

RIVISTA BIMESTRALE
DI MUSICA LITURGICA

DICEMBRE 1966
ABB. ANNUO L. 1600
(ESTERO L. 2000)
OGNI NUMERO L. 300
C.C.P. 2/27196

CORALI, RESPONSORI, ANTIFONE
MOTTETTI IN ITALIANO E IN LATINO PER SCHOLA E PER POPOLO

REDAZIONE: ANTONIO FANT
DIREZIONE
E AMMINISTRAZIONE
EDITRICE ELLE DI CI
TORINO-LEUMANN

INDICE

SIGNORE VIENI

Inno per l'Avvento

T: Gino Stefani - M: D. Rimaud

LIETI PASTORI

E. Capaccioli

NOI CANTEREMO GLORIA A TE

T: Gino Stefani - M: Corale antico – Arm. Dusan Stefani

MESSA VOTIVA "CRISTO SACERDOTE"

Nicola Vitone

1. CANTO D'INGRESSO

2. CANTO INTERLEZIONALE

3. CANTO DI COMUNIONE

QUATTRO CORALI

Sul testo dei Salmi

T: Salterio corale - M: E. Bosio

1. CANTATE AL SIGNORE

Dal Salmo 95

2. IO CANTERÓ LA TUA FORZA

Dal Salmo 58

3. VENITE ESULTIAMO

Dal Salmo 94

4. IN TE MI RIFUGIO

Dal Salmo 70

SALVACI, O SIGNORE

Canto per l'Unità della Chiesa

T: Messale - M: A. Fant

PREGHIERA DEL VESPRO

T: Salterio corale –

Melodie: Gelineau e Dusan Stefani

SALMO PRIMO – Salmo 122

A. Martorell

SALMO SECONDO – Salmo 117

L. Picchi

SALMO TERZO – Salmo 144

D. Stefani

INNO DELLA SERA

CANTO DELLA VERGINE MARIA

Signore vieni

Inno per l'Avvento

T.: Gino STEFANI
M.: D. RIMAUD

Andantino moderato (♩ = 44)

Si-gno-re vie-ni, la ter-ra è pronta et'acco-glie - rà. Si-gno-re
Si-gno-re vie-ni, la men-sa è pronta et'acco-glie - rà. Si-gno-re
Si-gno-re vie-ni, la not-te, il freddo non ha più fi-ne. Si-gno-re

vie-ni, nei sol - chi il gra-no ma - tu - re - rà. Per-chè o - gni
vie-ni, non ba - sta il pa-ne al-l'u - ma - ni - tà. Tu o - spi - te
vie-ni, gli oc - chi spe-ra - no il tuo mat - ti-no La dol-ce tua

vi-ta at-ten-de la tu-a Pa - ro - la; al no-stro aspet-ta - re in-
buo-no a noi ri-do-ni vi - go - re; la ca - ra pre-sen - za in
pa-ce si po-si sul no-stro do - lo - re; al fuo-co tuo vi - vo ri -

Ritornello

fi - ne a-pri il tuo cie - lo.
noi rav-vi - vi l'a - mo - re. Si - guo - re, venga per noi il tuo re - gno !
- na - sca un mondo che muo - re.

Lieti Pastori

E. CAPACCIOLI

Moderato (♩ = 80-88)

Organo
Bordone 8'
Oboe

rall.

POPOLO

Lie-ti pa-sto-ri ve-ni-te alla ca-pan-na e sen-ti-re-te can-tar glo-ria edo-san-na

Fondi 8-4-2

rall.

I. Strofa

mp *cresc. poco*

I. Sopr.
II.

In ciel ve-dre-te lu-cen-te u-na stel-la che mai si vi-de al *cresc. poco*

In ciel ve-dre-te lu-cen-te u-na stel-la che mai si

mf *dim.*

mon-do la più bel-la sol-le-ci-ti sol-le-ci-ti e con a-mo-re.

dim.

vi-de al mondo la più bel-la sol-le-ci-ti e con a-mo-re.

Gioioso

Organo
Bordone 8'-Nazardo 2 2/3

rall.

POPOLO

Lie-ti pa-sto-ri ve-ni-te alla ca-pan-na e sen-ti-re-te can-tar glo-ria edo-san-na.

Fondi 8'-4'-2'

rall.

II. Strofa

mp *cresc. poco*

S. Voi tro-ve - re - te gia - ce-re so-pra il fie - no quel c'ha cre - a - to il

C. Voi tro-ve - re - te gia - ce-re so-pra il fie - no quel c'ha cre - a - to il

T. Voi tro-ve - re - te gia - ce-re so-pra il fie - no quel c'ha cre - a - to il

B. Voi tro-ve - re - te gia - ce-re so-pra il fie - no quel c'ha cre - a - to il

cresc.

ciel va-goe se - re - no — sol-le - ci - ti e con a - mo - re.

ciel va-goe se - re - no sol-le - ci-ti, sol-le - ci-ti e con a-mo - re.

ciel va-goe se - re - no sol-le - ci-ti, sol-le - ci-ti e con a-mo - re.

ciel va-goe se - re - no — sol-le - ci - ti e con a - mo - re.

Moderato

Organo

Ripienino

Musical score for organ accompaniment, labeled 'Ripienino'. It consists of two staves (treble and bass clef) in 2/4 time. The melody is in the treble clef, featuring a series of eighth and sixteenth notes with some slurs. The bass clef provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes.

POPOLO

Lie - ti pa - sto - ri ve - ni - te al - la ca - pan - na e sen - ti - re - te can - tar glo - ria do - san - na.

Fondi 8²-4²-2²

Musical score for organ accompaniment, labeled 'Fondi 8²-4²-2²'. It consists of two staves (treble and bass clef) in 2/4 time. The melody is in the treble clef, featuring a series of eighth and sixteenth notes with some slurs. The bass clef provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes.

Altre possibilità della II. strofa per quattro voci pari.

Voi tro - ve - re - te gia - ce - re so - pra il fie - no quel cha cre - a - to il

Musical score for four voices, first two lines of lyrics. It consists of two staves (treble and bass clef) in 2/4 time. The melody is in the treble clef, featuring a series of eighth and sixteenth notes with some slurs. The bass clef provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes.

Voi tro - ve - re - te gia - ce - re so - pra il fie - no quel cha cre - a - to il

Voi tro - ve - re - te gia - ce - re so - pra il fie - no quel cha cre - a - to il

ciel va - goe se - re - no sol - le - ci - ti — e con a - mo - re.

Musical score for four voices, second two lines of lyrics. It consists of two staves (treble and bass clef) in 2/4 time. The melody is in the treble clef, featuring a series of eighth and sixteenth notes with some slurs. The bass clef provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes.

ciel va - goe se - re - no sol - le - ci - ti — e con a - mo - re.

ciel va - goe se - re - no — sol - le - ci - ti e con a - mo - re.

Noi canteremo gloria a Te

T.: Gino STEFANI
M.: Corale antico
Armonizzazione D.S.

Solenne

3/2
Noi can-te-re-mo glo-ria a te, Pa-dre che dà la vi-ta,

Di-o d'immen-sa ca-ri-tà, Tri-ni-tà in-fi-ni-ta.

II. Cristo è venuto in mezzo a noi,
nascendo da Maria:
egli nel mondo ormai sarà
Verità, Vita e Via.

III. Manda, Signore, in mezzo a noi,
manda il Consolatore,
lo Spirito di santità,
Spirito dell'Amore.

Armonizzazione a tre voci pari.

I.
II.
III.
3/2
Noi can-te-re-mo glo-ria a te, Pa-dre che dai la vi-ta,

I.
II.
III.
Di-o d'immen-sa ca-ri-tà Tri-ni-tà in-fi-ni-ta.

MESSA VOTIVA "CRISTO SACERDOTE"

1. Canto d'ingresso

Nicola VITONE

Maestoso (♩ = 72)CORO *f*

Il Si-gnore l'ha giu - ra - to — e

non si pen-ti - rà: — Tu sei Sa-cer - do-te in e - ter - no. *rit.* Fine

SOLISTI I.

(♩ = 72)

mf

Sen - ten - za del Si - gnore al mio Si - gnore: si ed al - la mia de - stra — fin - ché io

SOLISTI II.

pongai tuoi ne - mi - ci sga - bel - lo dei tuoi pie - di. *mp* Glo - ri - a al Pa - dre al

Fi-glio e al-lo Spi-ri-to San-to: co-me e-ra in prin-ci-pi-o,

o-ra e sem-pre nei se-co-li dei se-co-li. A-men.

D.C. al Fine

2. Canto interlezionale

Gioioso (♩ = 104)
CORO

Al-le-lu-ia, Al-le-lu-ia.

SOLO *declamando*
mf
Ge-sù che ri-ma-ne in e-ter-no pos-sie-de l'e-ter-no Sa-cer-do-zi-o

attacca subito
l'Alleluia

3. Canto di Comunione

Devoto (♩ = 66)

CORO *mp somnesso*

«Que-sto è il Cor-po che per voi sa-rà da-to que-sto è il ca-li-ce della

dim.
nuo-va al-le-an-za nel mio san-gue» di-ce il Si-gno-re.

mp cresc. *dim. e rit*
O-gni vol-ta che ne pre-nde-re-te — fa-te que-sto — in mia me-mo-ri-a.

Scorrevole (♩ = 104)

SOLI *mf*

Be-ne-di-rò il Si-gno-re in o-gni tem-po — sul-la mia boc-ca sem-pre la sua lo-de.

rit. cresc.
Nel Si-gno-re si-glo-rie-rà la-ni-ma mi-a — lu-mi-le a-scol-tie si ral-le-gri.

QUATTRO CORALI

6-66

sul testo dei Salmi

1. Cantate al Signore

(dal Salmo 95)

T.: Salterio Corale

M.: Ernesto BOSIO

Solennemente gioioso

Can - ta - te al Signore un canto nuo - vo: o ter - ra tut - ta acclamante al Si -

The first system of musical notation for 'Cantate al Signore' features a treble and bass clef with a common time signature. The melody is marked with a forte 'f' dynamic. The accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

- gno - re, can - ta - tee be - ne - di - te il suo no - me. An - nun - cia - te da gior - no a

The second system continues the melody and accompaniment. It includes a 'Fine mp' marking and a change in time signature to 3/4.

gior - no la sua sal - vez - za, rac - con - ta - te tra i po - po - li la sua

The third system continues the melody and accompaniment, with time signature changes to 2/4 and 3/4.

glo - ria, in . tut - te le na - zio - ni i suoi pro - di - gi. Can -

The fourth system concludes the piece with a forte 'f' dynamic and a final cadence. It includes a 'dal ⊕ al Fine' marking.

dal ⊕ al Fine

2. Io canterò la tua forza

(dal Salmo 58)

Con freschezza

Io can - te - rò la tua for - za, o Di - o, nel mat - ti no accla - me -

The first system of musical notation for 'Io canterò la tua forza' is in 2/4 time and marked with a mezzo-piano 'mp' dynamic. It features a treble and bass clef.

-rò al tuo a-mo-re: — tu sei il mio al-to luo-go di ri - pa-ro — mio ri -

-fu - gio nel gior-no del-Pan-go - scia. — O mia for-za, a te in neg-ge-

-rò: — o Dio, mio al-to luo-go di ri - pa-ro, — sei tu il

Di - o del mio a-mo-re, — sei tu il Di - o del mio a-mo - re. —

3. Venite, esultiamo

(dal Salmo 94)

Tranquillo e sereno

Ve - ni-te, e-sultia-mo al Si-gno-re, ac-cla - mia-mo alla roccia che ci

sal-va! An - dia - mo al suo volto nel-la lo - de, a lui con in-nia-cla-mia - mo! Ve -

-ni-te prosterna-ti a-do-ria-mo, in gi-noecchio innanzia Di-o che ci ha fat-to. È lui il nostro

Di-o e noi il po-po-lo ch'egli pa-sce, e il gregge di sua ma - no.

4. In te mi rifugio

Lento accorato

(dal Salmo 70)

In te mi ri-fu-gio, o Si-gno-re, ch'io non deb-ba mai ar-ros - si-re. La tua giu-

-sti - zia mi li-be-ri e re - di - ma: ten-di-mi il tuo orec-chio e sal - va - mi. Sii per

me u-na roccia di ri - pa-ro, un luo-go di di-fe-sa per sal-var-mi, per -

-chè tu sei la mia ru-pe e la mia di - fe - -sa.

D.C. al Fine

Salvaci, o Signore

Canto per l'Unità della Chiesa

T.: Messale dell'Assemblea

M.: Antonio FANT

Solenne

Ad.

SCHOLA (a 1 o 4 v.) e ORGANO *ad lib.*

f Sal-va-ci, o Si-gno-re, ra-du-na-ci da tut-te le na-zio-ni.
 Salvaci, o Si-gno-re, ra-du-na-ci da tut-te le na-zio-ni.

POPOLO

Sal-va-ci, o Si-gno-re, ra-du-na-ci da tutte le na-zio-ni. —

Ad. Man. Ad.

VERSETTI (*Salmo 105*) (Soli o Schola)

$\frac{1}{6}$ Rendete grazie al Si-gnore, egli è buono, per-chè il suo a-more è per sempre.
 Visitaci nella tua sal- -vezza, perchè gu-stiamo il bene dei tuoi e-letti —

— Chi di-rà le forti im - prese del Si-gnore — e farà sen-tire tutte le sue lodi?
 — e go - diamo la gioia della tua gente — e ci glo-riamo con la tua eredi- -tà.

(b)

PREGHIERA DEL VESPRO

Testo dei salmi: **Salterio corale.** Melodie di *Gelineau e Dusan Stefani.*

CELEBRANTE

O Di-o, vie-ni a sal-var-mi!

POPOLO

Si-gnore, vie-ni pre-sto in mio a-ju-to!

Gloria al Padre, al Figlio, allo Spirito Santo, a Co-lui che vi-ve-ne in se-co-li. A-men!

SALMO PRIMO (Salmo 122)

Si canta l'antifona all'inizio (soli, poi tutti) e dopo ogni strofa.

A. MARTORELL

Ant. *Lento*

fin-chè di noi ab-bia pie-tà.

Sol-le - viamo i no-stri oc-chi al Si-gno-re finchè di noi abbia pie-tà.
fin-chè di noi abbia pie - tà.

$\text{♩} = 1$ tempo

1. Sol - le - vo i miei oc - chi a te, che sie - di nei cie - li;
2. Co - si, come gli oc - chi di una ser - va alla ma - no della pa - dro - na,
3. Pietà di noi, Si - gno - re, pie - tà! Molto scher - no ci ha sa - zia - ti;
4. Sia glo - ria al Pa - dre, al Fi - glio, allo Spi - rito San - to,

1. ec - coli, come gli oc - chi dei ser - vi alla ma - no dei pa - dro - ni.
2. i nostri oc - chi al Si - gno - re, nostro Dio, finchè di noi abbia pie - tà.
3. l'anima no - stra si è trop - po sa - zia - ta [del di - sprez - zo dei ric - chi
dello scher - no dei su - per - bi.]
4. a chi e - ra, / è, / e sa - rà nei se - coli il Si - gno - re.

SALMO SECONDO (Salmo 117)

Può essere recitato da due cori alternati, con l'antifona all'inizio e alla fine. Può essere cantato da cori alternati (soli - coro, voci bianche e virili): in tal caso è bene ripetere l'antifona ogni due strofe.

E-gli è buo-no, il suo a-mo-re è per sem-pre —

Rendete gra-zie al Si-gno-re: è buo-no, per sem-pre

E-gli è buo-no, per sem-pre —

L. PICCHI

1. La ca-sa d'Isra-e-le lo di-ca: il suo a-mo-re è per sem-pre.
 2. Dalla stret-ta ho gri-da-to al Si-gno-re: mi ha esau-di-to e mi ha sciol-to.
 3. È me-glio rifu-giar-si nel Si-gno-re: che confi-da-re nel l'u-omo.
 4. La sua de-stra o-pera po-ten-za la sua de-stra in-nal-za.
 5. La pie-trache i costrut-to-ri hanno scar-ta-to ora e pie-tra an-go-la-re:
 6. Ti pre-ghia-mo, Si-gno-re, da sal-vez-za! da suc-ces-so, o Si-gno-re!
 7. Sia glo-ria al Pa-dre, al Fi-glio, allo Spi-ri-to San-to.

1. La ca-sa di A-ron-ne lo di-ca: il suo a-mo-re è per sem-pre.
 2. Il Si-gno-re è con me, non ho ti-mo-re: che co-sa può far-mi l'uo-mo?
 3. È me-glio rifu-giar-si nel Si-gno-re nar-re-rò le sue o-perc.
 4. lo non mori-rò, ma vi-vrò: è un pro-di-gio ai no-stri oc-chi.
 5. que-sto è stato fat-to dal Si-gno-re: co-lui che vie-ne!
 6. Bene-det-to nel no-me del Si-gno-re
 7. a chi e-ra, / è, / e sa-rà.

1. Chi te-me il Si-gno-re lo di-ca: il suo a-mo-re è per sem-pre.
 2. Il Si-gno-re è con me, fra i miei a-mi-ci: disprez-zo i miei ne-mi-ci.
 3. che confi-da-re nei po-ten-ti.
 4. Il Si-gno-re mi ha mol-to pu-ni-to, ma non mi ha da-to al-la mor-te.
 5. Questo è il gior-no che il Si-gno-re ha fat-to: ral-le-gria-mo-ci, e-sul-tia-mo.
 6. Vi benedi-cia-mo dalla ca-sa del Si-gno-re: egli è Dio, ci ha da-to lu-ce.
 7. nei se-coli il Si-gno-re.

SALMO TERZO (Salmo 144)

L'antifona si canta da tutti all'inizio e alla fine. Le strofe sono alternate tra due cori (uguali, oppure soli - tutti, oppure voci bianche - voci virili). La dossologia insieme.

Solenne

D.S.

Ti-e-sal-to, mio Di - o, mio Re: _____ e be-ne-di-co il tuo no-me per sempre. —

1. Be-	nigno e misericor-	dioso è il Si-	gnore,	lento all'	ira e	grande nell'a-	more:
2. bu-	no è il Si-	gnore per	tutti,	la sua miseri-	cordia su	tutte le sue	opere.
1. Ti rin-	graziano	tutte le tue	opere:	ti bene-	dicono, o Si-	gnore, i tuoi fe-	deli;
2. par-	lano la	gloria del tuo	regno,	amo-	dicono le tue	forti im-	prese.
1. Vero è il Si-	gnore in	tutte le sue pa-	role,	amo-	revole in	tutte le sue	opere;
2. so-	stiene tutti	quelli che	cadono,	rad-	drizza	chiunque è pie-	gato.
1. Gli occhi di	tutti a-	spettano da	te,	e tu gli	dai da man-	giare a suo	tempo:
2. sei	tu che	apri la tua	mano	e	sazi con pia-	ceri ogni vi-	vente.
1. Giusto è il Si-	gnore in	tutte le sue	vie,	amo-	revole in	tutte le sue	opere:
2. è vi-	cino a tutti	quelli che lo	chiamano, a	chiamano, a	chiunque lo	chiama in veri-	tà.
1. Sia	gloria al	Padre onnip-	tente,	al	Figlio, Gesù	Cristo, Si-	gnore,
2. allo	Spirito	santo, A-	more,	nei	secoli dei	secoli.	Amen.

- Segue la *Letture breve* e l'*Omelia*. Se si dà la benedizione col SS.mo, l'esposizione si farà durante il canto seguente. Poi si reciterà la *Pregliera dei fedeli*, conclusa dall'*Orazione* o dal *Padre Nostro*. Si conclude con il *Tantum ergo*, la benedizione e un canto finale.

INNO DELLA SERA

Il gior-noor-mai scom-pa - re presto la lu - ce muo - -

- re presto la not-te scen-de - ra re-sta con noi Si-gno - re!

E in questa sera, preghiamo,
venga la pace vera,
venga la tua serenità,
la tua bontà, Signore!

La grande sera ci attende,
quando la notte splende:
quando la gloria brillerà,
apparirà il Signore.

A te, Creatore del mondo,
gloria la notte e il giorno,
gloria la Chiesa canterà,
acclamerà: Signore!

CANTO DELLA VERGINE MARIA

Invece dell'inno si potrà cantare, a cori alternati, il Canto della Vergine Maria, con una di queste melodie.

I.

1. L'anima mia ma-gni-fica il Si-gno-re, e si al-lie-ta il mio spi-rito in Dio, mio Salva-to-re.
 2. Perché ha guar-da-to alla mi-se-ria della sua ser-va: e o-ra tutti i se-coli mi di-ran-no be-a-ta;

3. poiché il po-ten-te mi ha fat-to grandi co-se, e san-to è il suo no-me;
 4. e il suo a-mo-re per se-coli e se-coli a co-lo-ro che lo te-mo-no

5. Egli o-pera po-ten-za col suo brac-cio di-sper-de i su-per-bi nell'in-ten-to del loro cuo-re;

6. ab-bat-te i po-ten-ti dai tro-ni e in-nal-za i mi-seri;
 7. gli affa-ma-ti li ri-em-pie di be-ni, e i ric-chi li svuo-ta;
 8. sol-le-va Isra-e-le, suo ser-vo ricor-dan-do il suo a-mo-re.

9. Co-sì / ha par-la-to ai nostri pa-dri, per A-bra-mo e la sua dis-cen-den-za nei se-coli.
 10. Sia glo-ria al Pa-dre onni-po-ten-te, al Fi-glio, allo Spi-rito San-to. A-men

II.

1. L'anima mia ma-gni-fica il Si-gnore, e si al-lieta il mio spirito in Dio, mio Salvatore,
 2. poiché ha guardato alla miseria della sua serva e ora tutti i secoli mi diranno beata;

1. poiché il Potente mi ha fatto grandi cose, e san-to è il suo nome;
 2. e il suo amore per secoli e secoli a coloro che lo temono.

1. Egli opera potenza col suo braccio, di-sper-de i superbi nell'in-ten-to del lo-ro cuore;
 2. abbatte i potenti dai troni e in-nalza i miseri;

1. gli affamati li riempie di beni, e i ric-chi li svuota;
 2. solleva Israele, suo ser-vo, ricor-dando il suo a-more.

1. Così ha parlato ai nostri padri, per A-bramo e la sua discen-den-za, nei secoli.
 2. Sia gloria al Padre onni-po-ten-te, al Figlio, allo Spi-rito san-to. Amen.

la Casa più antica
gli ORGANI più moderni

BALBIANI
VEGEZZI
BOSSI

MILANO

Pontificia e Reale fabbrica
d'organi

Via Padova 13 - Tel. 287.652

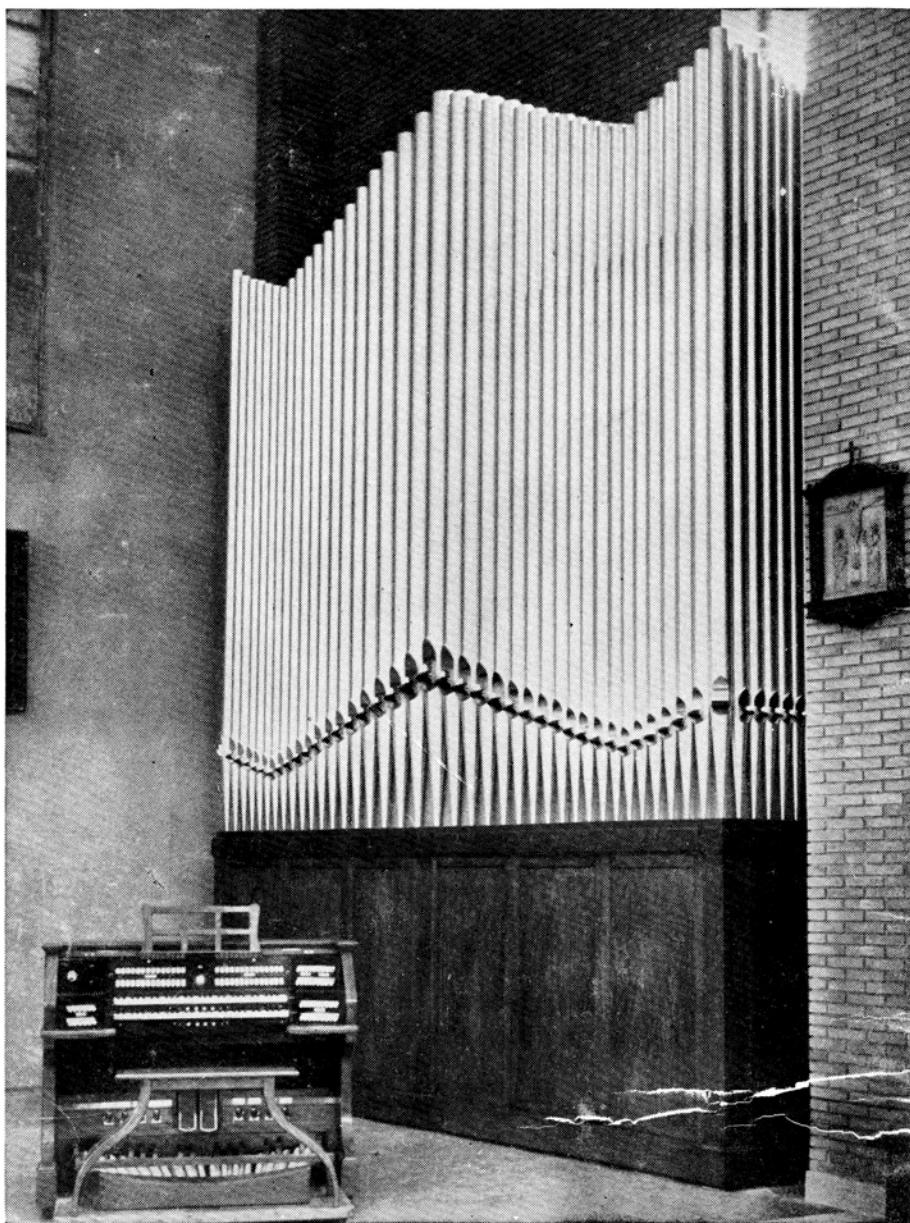
Costruiti oltre 1.800 organi

Fornitrice dei Conservatori
di Milano, Bologna, Napoli,
Cagliari.

Piccoli strumenti

e nuovi modelli sempre pronti

nella sala di prova
della fabbrica.



CHE MAGNIFICA NOTTE Disco LDC/33-0025 L. 1.200

Un'incisione di bellissimi « Canti Natalizi » a due voci nell'interpretazione del « Piccolo coro femminile » dell'Accademia « Stefano Tempia » di Torino e del soprano Lorenza Canepa.

- **Che magnifica notte**, Scarzanella - **Notte di cielo**, Bellone
- **In notte placida**, Couperin - **Notte serena**, Bellone

CANTI SULLA CHIESA Disco LDC/33-0023 L. 1.200

- **Nobile e santa Chiesa**, D. Stefani - **Come il grano**, D. Stefani
- **Christus vincit!**, da una melodia medioevale, D. Stefani